

新 北 市  
紀 錄 片 獎  
系 列 活 動

NEW TAIPEI CITY  
DOCUMENTARY  
FILM AWARD



# 目錄 Contents

NEW TAIPEI CITY  
DOCUMENTARY  
FILM AWARD

- 02**    **市長的話**  
Message from the Mayor
- 04**    **年度形象大使**  
Message from the event ambassador
- 06**    **序言**  
Preface
- 08**    **2024 評審團**  
Judges of the 2024 New Taipei City Documentary Film Award
- 10**    **2024 新北市紀錄片獎優選作品**  
2024 New Taipei City Documentary Film Award Winners
- 64**    **2024 新北天際影展**  
2024 New Taipei Theater
- 66**    **戶外放映 - 2024 新北市紀錄片獎 - 星空放映場**  
Outdoor Cinema-Starry Sky Cinema for New Taipei City Documentary Films
- 68**    **海外放映 - 波士頓臺灣影展**  
Overseas Screenings-Taiwan Film Festival of Boston
- 70**    **2024 年新北市紀錄片獎評審 / 監製的話**  
Message from Judges/Producers of 2024 NTCDF
- 76**    **2024 新北市國際紀錄片月**  
2024 New Taipei City International Documentary Film Month
- 80**    **紀錄片行銷協助**  
Marketing Assistance for Documentary Films



## 市長的話

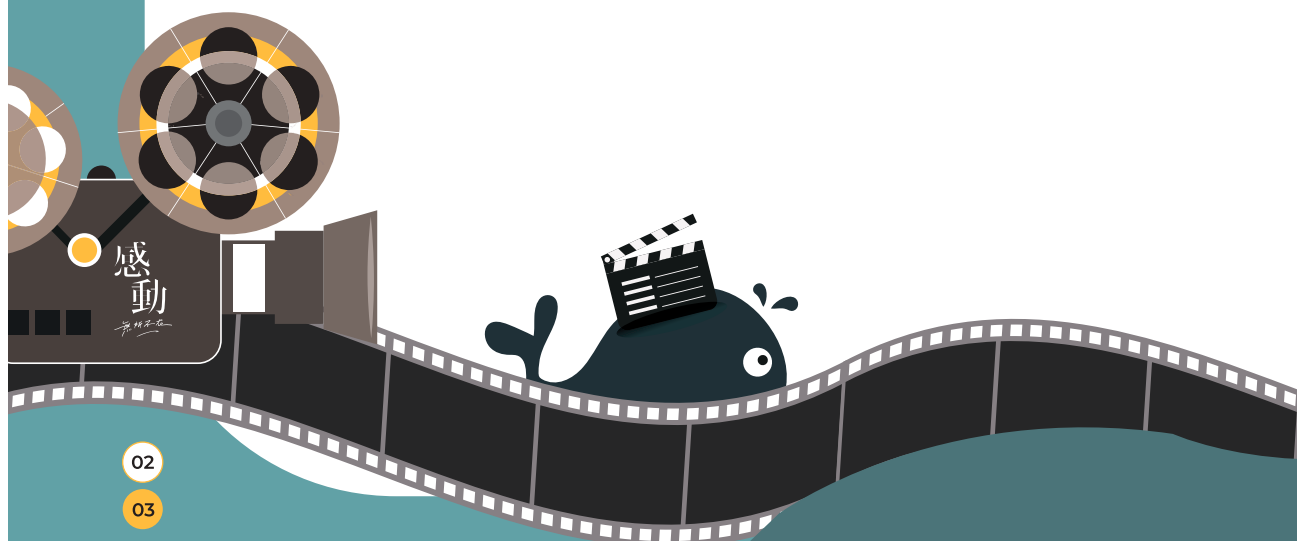
我在新北市十四年，見證「新北市紀錄片獎」在這十四年間，始終陪伴並支持勇敢的紀錄片工作者，一起發掘我們生活的這片土地上更多美好。

幕後創作者多少汗水，才換來幕前觀影者的共鳴歡笑和感動淚水。紀錄片的拍攝，動輒數年光陰。夜半或日出，拍攝團隊無懼艱辛、克服挑戰，穿梭喧囂都會，走進靜謐山海，以無私的奉獻和堅韌的毅力，記錄每個真摯的瞬間，賦予它們被理解的機會。或許是個人生命的精彩，或許是社會議題的探討，最終匯聚成一股強大力量。

影像的基礎是運用光，而影像創作的成果，為社會帶來光。未來，新北市將繼續推動紀錄片的友善園地，提供無限創作空間，讓更多故事得以傳遞，讓感動點滴迴響，餘韻回甘。

新北市市長

侯友宜



## Message from the Mayor

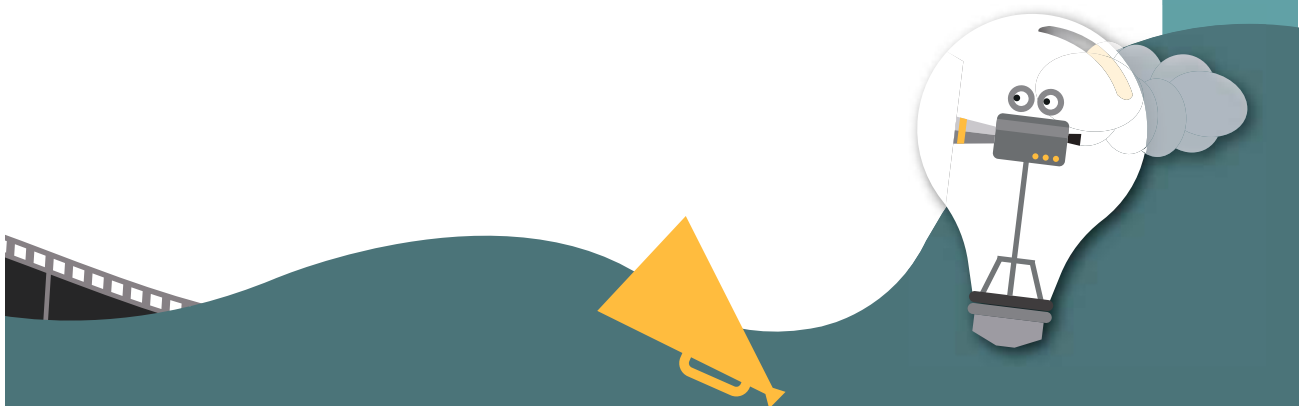
I have served New Taipei City for 14 years, during which time I have witnessed how the New Taipei City Documentary Film Award has consistently supported and accompanied courageous documentary filmmakers as they work together to uncover more of the beauty of the land we live on.

It's hard to imagine how much sweat and effort creators invest behind the scenes to bring about the audience's laughter, tears, and deep resonance. Documentary filmmaking can take years. Whether in the dead of night or at the break of dawn, the crew, undeterred by hardship and driven to overcome challenges, weaves through the bustling city and ventures into the stillness of the mountains and sea. With selfless dedication and unyielding perseverance, they capture each authentic moment, giving it a chance to be understood. Whether it's the brilliance of an individual's life or the exploration of social issues, all these stories converge into a powerful force.

The essence of filmmaking lies in the use of light, and the fruits of this craft illuminate society. Looking ahead, New Taipei City will continue to foster a supportive environment for documentary filmmaking, providing boundless creative space so that more stories can be shared and their emotional impact can linger, resonating with a lasting sweetness.

Mayor of New Taipei City

*Yu-Te Hsu*



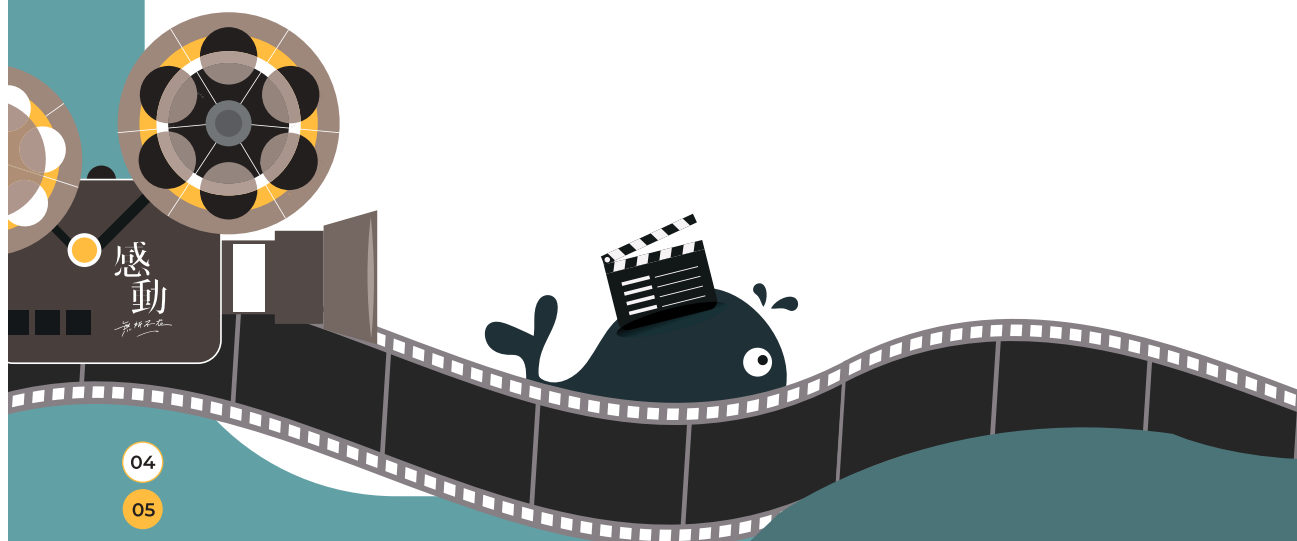


## 年度形象大使

紀錄片是在沒有演員的演出、情節與對白等設計下，創作者以真實世界發生的事情直接作為題材拍攝的電影。需要用上許多時間、耐性與細膩靈敏的心思，才能完成作品。對我而言，我經常能從觀看紀錄片的過程中，獲得情感上豐富的滿足。我認為對創作者來說，作品如果能夠獲獎，除了對自己這段時間的努力肯定之外，更重要的是作品可以因此引起更多的注目與討論。

今年跟紀錄片的連結很深，很榮幸能參與到 2024 年新北市主辦的紀錄片系列活動，以大使的身分與新北市紀錄片獎一同推廣優秀紀錄片，透過自己的分享讓大家知道新北市對紀錄片創作者的支持。

程書明



## Event Ambassador

A documentary is a film created without actors, scripted plots, or dialogue, focusing instead on real-world events as its subject matter. Crafting such a work demands a considerable amount of time, patience, and a delicate awareness. I often find profound emotional fulfillment in watching documentaries. I believe that for creators, receiving an award not only acknowledges their hard work but, more importantly, elevates the visibility of their films, sparking greater attention and discussion.

This year, I feel a deep connection to the world of documentaries, and I am truly honored to participate in the documentary event organized by New Taipei City in 2024. As an ambassador, I am committed to exceptional documentaries alongside the New Taipei City Documentary Film Award, using my platform to highlight the city's support for documentary filmmakers.



## 序 言

日新月異，AI 時代正來臨，暢想未來，人類社會或許就如科幻電影情節上演，飛天車、機器人、太空移居，科技讓千萬種顛覆想像的可能性化為真實，卻又稍縱即逝。慶幸總有一群人在時光洪流中負重前行，留下名為「紀錄」的時空膠囊，乘載社會、人文、自然生態和生命力量。

0 和 1 的世界中構築數位的閉環，但在二進制之外的璀璨，人文技藝、自然風貌、生命倫理、永續生態、築夢踏實，紀錄片工作者透過鏡頭保存這些彌足珍貴的瞬間。而「新北市紀錄片獎」始終陪伴這一群乘風破浪、默默付出的影像工作者。我們一起走過十四年光陰，從拍攝基金、專業指導到推廣放映，未來也將繼續與創作者們並肩同行。

聚焦今年的紀錄片獎，歡慶眾多優秀作品的誕生：山林中的《高山遊民》、魔幻哀悼之旅《叛逆未亡人》、追尋機車特技隊足跡的《當轟隆隆聲再響起時》、探討歸屬感的《彼岸之島》、展現生命韌性的《為你禱告》、拼湊記憶的《你我的碎片》、跨國婚姻日常的《白水》、移民後代自我認同的《僑樑》、跨文化成長之旅的《我們的成年禮》、彩虹家庭的《孩子》、遺族自癒之路的《那些被留下的人們》、單身老兵宿舍女性的《再見大我》，以及光電綠能背後的《七股光電啟示錄》。

這些來自不同地域、以多元視角呈現的真情實感，匯聚於「新北市紀錄片獎」，為大眾帶來觸動心靈的故事。新北市將繼續努力，以影視友善城市之名，傳遞更多感動，記錄歷史、擘劃未來。



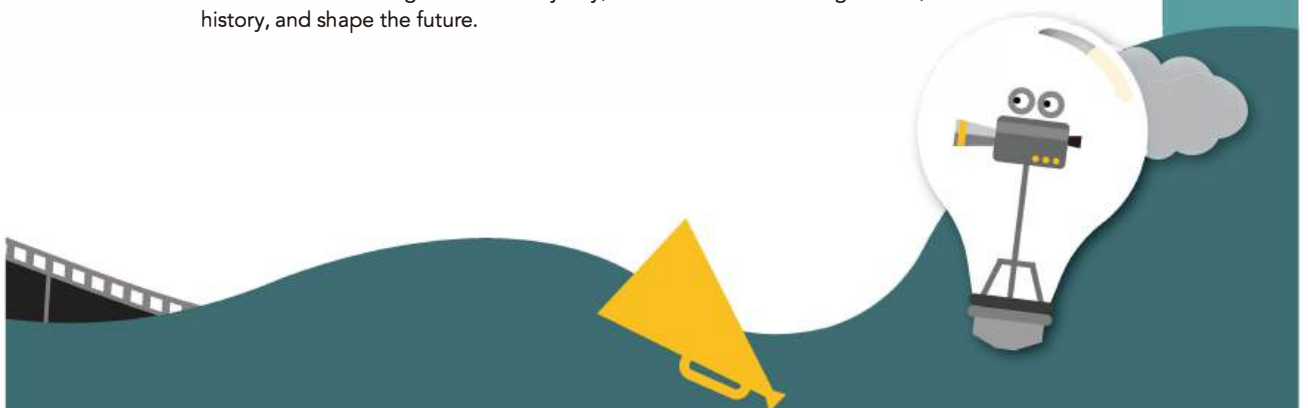
## Preface

The age of AI is fast approaching. As we envision the future, human society may look just like scenes from a sci-fi movie, with flying cars, robots, and space migrations. Technology has brought countless unimaginable possibilities to life, yet only to slip away just as quickly. Fortunately, there are always people who carry the weight of time, leaving behind a "record"—a time capsule that captures the essence of society, culture, nature, and the force of life.

In the world of 0s and 1s, a digital close loop is created, yet beyond the binary system lies a radiant spectrum. Through their cameras, documentary filmmakers preserve these precious moments: humanistic techniques, natural landscapes, life ethics, sustainable ecology, and the pursuit of dreams. The New Taipei City Documentary Film Award has stood by these filmmakers, who have weathered the storms and contributed behind the scenes. Over the past 14 years, we have offered filming funds, professional guidance, and platforms for promotion and screening. Moving forward, we will continue to walk alongside creators on this journey.

This year, we celebrate the birth of many outstanding works: *The Rover* set in the mountains and forests; *The Wi(n)dow*, a magical journey of mourning; *When the Rumble Sounds Again*, tracing the steps of a motorcycle stunt team; *Nomads of the Island*, exploring the sense of belonging; *A Prayer*, highlighting the resilience of life; *Mended Together*, stitching together the fragments of our memories; *The White Waters*, portraying the daily life of a transnational marriage; *The Wandering Nationals*, capturing the post-immigrant generation's self-discovery. Other works include *Childhood In Between*, a journey of cross-cultural growth; *The Long Departure*, a story about a rainbow family; *Those Left Behind*, following the bereaved on their path to self-healing; *Between Farewells and New Beginnings*, focusing on women in single veteran dormitories; and *Solar Power Revelation*, revealing the power behind green energy.

These heartfelt stories, coming from diverse regions and perspectives, have been brought together by the New Taipei City Documentary Film Award, offering the public stories that touch the soul. New Taipei City will continue to strive, with its commitment to being a film-friendly city, to deliver more moving stories, record history, and shape the future.



## 2024 新北市 紀錄片獎 評審團



### 初審評審

**史祖德**

德宇製作總經理 / 資深國際紀錄片製作人  
/ 淡江大學兼任助理教授

**周文欽**

紀錄片導演

**陳志漢**

紀錄片導演

**陳皓玫**

紀錄片「kulumaha 回家吧！原聲」導演 /  
看見·齊柏林基金會 影像顧問

**黃亞歷**

電影導演

### 公開提案會評審

**王 師**

牽猴子股份有限公司 共同創辦人

**林靖傑**

電影與紀錄片導演

**陳璽文**

製作人 / 導演 / 飛望影像創辦人（義大利 / 臺灣），參與的電影、紀錄片、VR 計畫入圍過坎城、威尼斯、柏林等影展

**曾文珍**

紀錄片導演

**黃信堯**

導演

**許哲嘉**

紀錄片導演

**雷震卿**

資深剪輯師 / 國立政治大學傳播學院副教授，國立臺北藝術大學電影創作學系助理教授

### 決賽評審

**楊力州**

導演及監製

**賀照緹**

電影製片 / 導演

**褚明仁**

國家電影及視聽文化中心 董事長

**韓欣欣**

紀錄片製作人 / 羅威國際製作總監

**江松長**

導演

### 監製工作坊講師

**陳志漢**

紀錄片導演

**許哲嘉**

紀錄片導演

**賀照緹**

電影製片 / 導演

**楊力州**

導演及監製

# Judges of the 2024 New Taipei City Documentary Film Award



## Judges for the Initial Review

### Gary Shih

General Manager of Dynamic Communication/  
Senior International Documentary Director  
And Producer/ Adjunct Assistant Professor in  
Tamkang University

### Zhou, Wen-Qin

Documentary Director

### Maso Chen

Documentary Director

### Chen, Hao-Mei

Director of the documentary "Behind the Singing"  
/Chi Po-lin Foundation Consultant

### Huang, Ya-Li

Filmmaker

## Judges for the Public Review

### Steve Wang

Activator Co., Ltd Co-Founder

### Lin, Jing-Jie

Film and Documentary Director

### Stefano Centini

Producer/Director/Founder of Volos Films  
(Italy/Taiwan), with films, documentaries, and  
VR projects that have been nominated at  
festivals such as Cannes, Venice, and Berlin.

### Tseng, Wen-Chen

Documentary Director

### Huang, Hsin-Yao

Director

### Hsu, Che-Chia

Documentary Director

### Lei, Chen-Ching

Senior Editor/College of Communication,  
National Chengchi University Associate  
Professor/Taipei National University of the Arts  
Department of Filmmaking  
Assistant Professor

## Judges for The Final Review

### Yang, Li-Chou

Producer / Director

### Ho, Chao-Ti

Film Producer / Director

### Arthur Chu

Chairman of Taiwan Film and Audiovisual Institute

### Sunny Han

Documentary Producer/ Managing Director of  
Local Tiger International

### S.Leo CHIANG

Director

## Lecturers for the Executive Producer Workshop

### Maso Chen

Documentary Director

### Hsu, Che-Chia

Documentary Director

### Ho, Chao-Ti

Film Producer / Director

### Yang, Li-Chou

Producer / Director

# 2024 新北市 紀錄片獎 優選作品

## Winners of 2024 New Taipei City Documentary Film Award

The Rover  
高山遊民



Wang, An-Min  
王安民

01

The Wi(n)dow  
叛逆未亡人



Wu, Hsing-Ying  
吳星螢

02

When the Rumble  
Sounds Again  
當轟隆隆聲再響起時



Lin, Huan-Wen/ Lin, Yi-Jing  
林煥文、林怡靚

03

Nomads  
of the Island  
彼岸之島



Frankie Sin  
冼濤楊

04

A Prayer  
為你禱告



Hong, Te-Gao  
洪德高

05

Mended Together  
你我的碎片



Chen, Chih-Ming  
陳志明

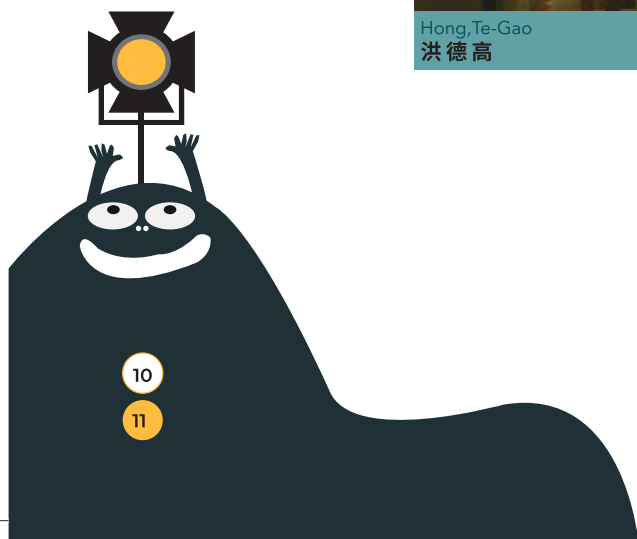
06

The White Waters  
白水



Flora Linghwa Huang  
黃令華

07





The Wandering  
Nationals  
僑樑



Cheng, Po-Yuan  
鄭博元

08

Childhood In Between  
我們的成年禮



Tsai, Chia-Hsuan  
蔡佳璇

09

The Long Departure  
孩子



Jiang, Xuan-Nian / Ji, Hang  
蔣宣念 / 戢航

10

Those Left Behind  
那些被留下的人們



Han, Chung-Han  
韓忠翰

11

Between Farewells and  
New Beginnings  
再見大我



Yen, Chi-Ying  
顏齊瑩

12

Solar Power  
Revelation  
七股光電啟示錄



Huang, Shu-Mei  
黃淑梅

13







## The Rover

# 高山遊民

### 01

#### 導演簡介

王安民 Wang, An-Min



地球人，常駐台灣，紀錄片導演，喜愛穿梭山林、涵潛大海搜集故事。

Earthling, based in Taiwan, a documentary filmmaker, passionate about exploring mountains and diving into the ocean in search of stories.

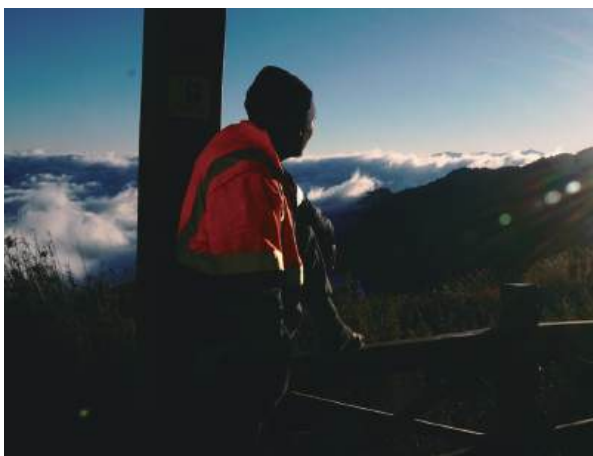


## 故事簡介

看似瀟灑的阿共（A-Gong），是如何面對自己的生命課題。年紀已逾耳順，經歷過大風大浪，為何又重返山林？山，對於一般登山客來說是療癒、健身的地方；而山，對於阿共是他人生最泰然的地方？還是不得已的選擇？

How does the seemingly carefree A-Gong confront the challenges of his life? Now in his sixties, after enduring so much, what has led him back to the mountains? For most hikers, the mountains offer healing and fitness, but for A-Gong, are they a place of deep peace or simply a path chosen out of necessity?





日出與阿共  
Sunrise and A-Gong.



369 山莊一隅  
A corner of the Sanliujiu Lodge.

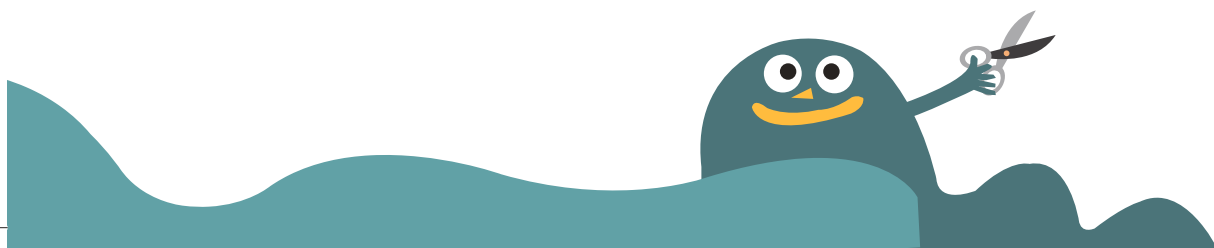


阿共平地生活一隅  
A-Gong's corner of life.

## 導演的話

拍攝過程有失也有得，就好比高山起伏，C'est la vie。

Filmmaking comes with ups and downs, just like the peaks and valleys of mountains.  
C'est la vie.





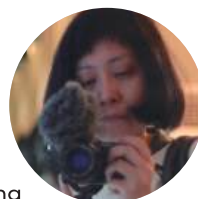
## The Wi(n)dow

# 叛逆未亡人

## 02

### 導演簡介

吳星螢 Wu,Hsing-Ying



吳星螢，導演，母親。影像創作十餘年。40 歲時，前夫和母親先後離世，對生命產生了很大撞擊，蟄伏多年後重返長片創作，將失去摯愛的傷痛化為勇氣，正在展開一段中年的奇幻旅程。

Hsing-ying Wu is a director and mother. She has engaged in filmmaking for over a decade. While she was 40 years old, her ex-husband and mother passed away in one year, which had impacted on her. She had lain dormant for many years. Now she has returned to filmmaking, transforming the pain into courage, embarking on a fantasy journey of middle age.



## 故事簡介

一個中年女子開始向她七年前離世的亡夫聊起別後的所思所想，一場魔幻的哀悼旅程就此展開。

A middle-aged woman begins to share her thoughts and feelings with her husband who passed away seven years ago, and a magical journey of mourning thus begins. The documentary made by woman is transforming "widow" into "Wi(n)dow".





青春期的兒子

青春期的兒子，表情常常是帶點憂愁，但我卻覺得可愛。

Adolescent Son

My adolescent son often wears a sad expression, but I find it adorable.



生活場景

非常喜愛對生活場景的隨機拍攝，魔幻感不言而喻。

Life Scene

I love capturing random moments of life; the sense of magic is undeniable.



#### 小光點

當鏡頭刻意失焦，所有光線就會變成小光點，覺得小光點好像許多靈魂在跳動著。亡夫是否也身處其中呢…

#### Little Lights

When the camera is deliberately out of focus, all the lights turn into small dots, pulsating as if they have souls. Is my late husband among them?

### 導演的話

被留下的人，必須帶著叛逆，才能如其所是的活著…願這部私影像日誌紀錄片，能以自己獨特的語法，也許如夢似幻，也許蠢笨直白，讓自己好好噴發與安放，與道別路上的人們共振。

People who are left behind might be rebelling, in order to be true to themselves... I hope this vlogging documentary, with its unique grammar, may be dreamlike or perhaps foolish but sincere. It allowed me to fully express and relocate myself. I hope to comfort my travelers on the road.







When the rumble  
sounds again

## 當轟隆隆聲再響起時

03

導演簡介

林煥文 / 林怡靚

Lin,Huan-Wen / Lin,Yi-Jing



林煥文 | 獨立影像工作者、大學講師，曾獲 2015、2016、2018 新北紀錄片獎。

林怡靚 | 獨立影像製作者、紀錄片導演。勇於挑戰未知的事物，也努力追隨自由的靈魂。

Lin, Huan-Wen | Independent filmmaker and university lecturer, winner of the 2015, 2016 and 2018 New Taipei Documentary Film Award.

Lin, Yi-Jing | Independent filmmaker and documentary director. Enjoys taking on unknown challenges and passionately pursues the spirit of freedom.



## 故事簡介

七十年代，一位計程車司機帶領全國最頂尖的特技車及飛車好手，在全國各地巡迴演出，當時盛況空前，場場演出總是人山人海。數年後，機車特技隊突然解散，沒人知道原因，更不知道這群機車特技好手何去何從，直到...

In the seventies, a taxi driver led a group of the nation's top stunt drivers on a thrilling tour across the country. It was a time of unparalleled success, with their performances always crowded. But just a few years later, the stunt team was abruptly disbanded, and no one knew why. What happened to the stuntmen remained a mystery until...





神風特技隊長高水先生飛車照  
Kamikaze Stunt Team Leader Mr. Gao Shui on his motorcycle.



神風特技隊員四十年後聚會合照  
Reunion of Kamikaze Stunt Team members after 40 years.

## 導演的話

### 林煥文

七十年代，他們騎上特技車和越野車，在臺灣各地刮起特技車和飛車表演的旋風。四十餘年後，這群好手已是七、八十歲的阿公阿嬤，這些臥虎藏龍在民間的高手，他們平凡又不平凡的故事，吸引著我們去追尋。看著老照片，聽著他們話當年勇，如今已成為歲月沉澱中珍貴的回憶。當繁華落盡，平平淡淡看盡人生時，他們的「有情」、「惜情」和「親情」，給我們許多溫暖和感動。

### 林怡靚

希望透過這部影片，讓神風特技隊消失四十餘年的精彩特技表演，再次重現在世人眼前。

### Lin, Huan-Wen

In the 1970s, they rode their stunt bikes and dirt bikes, taking Taiwan by storm with thrilling stunts and flying car performances. More than forty years later, these once-daring performers are now grandfathers and grandmothers in their seventies and eighties. These "hidden gems" within the community, whose extraordinary lives once flew under the radar, continue to inspire us.

As we look through their old photos and listen to their tales of past glory, these moments have become treasured memories, etched deeper with time. When the brilliance of life fades and we begin to see things more simply, their deep bonds of love, care, and family give us warmth and touch our hearts profoundly.

### Lin, Yi-Jing

I hope that through this documentary, we can relive the extraordinary performances of the Kamikaze Stunt Team, which have been lost to time for over 40 years.





## Nomads of the Island

# 彼岸之島

### 04

導演簡介

冼 皓 楊 Frankie Sin



1989 年生於香港，來臺 14 年，畢業於國立臺灣藝術大學美術系研究所，現為自由紀錄片工作者。近年專心投入探討家鄉變遷及性別議題的領域之中，首部紀錄長片《日泰小食》曾入選金馬創投 WIP 企劃、瑞士真實國際紀錄片影展粗剪單元等，另外第二部紀錄長片《男孩有點騷》正在製作中。

Born in Hong Kong in 1989, he has lived in Taiwan for 14 years. After graduating from the Graduate Institute of Fine Arts at the National Taiwan University of Arts, he became an independent documentary filmmaker. In recent years, he has been dedicated to exploring the transformation of his hometown and gender issues. His debut feature documentary, *Another Home*, was selected for the Golden Horse Film Project Promotion WIP projects and Visions du Réel Rough Cut Lab. His second feature documentary, *My Silly Flirty Boys*, is currently in production.

製片 黃惠偵 任硯聰  
Producer Huang, Hui-Chen Peter YAM



## 故事簡介

每年清明祭祖，我們家都是向著一塊大石進行祭拜，因為家族歷代都以捕魚維生，作為海上游牧民族的祖先們過世後都是隨便找個地方上岸下葬，過了幾代之後，下葬地甚至祖先的名字也隨著時間的消逝而被遺忘，我們只以這顆臨海的大石做為先祖的象徵。

半個世紀前，爺爺帶著我爸在長洲這島上定居，此後我的家族沒有再回到海上。人雖上了岸，但心卻仍在飄盪。十多年前移居到臺灣的我，與父親一樣總是經常遙望著彼岸之島，不確定究竟哪個島，才是我們的真正歸屬？

Every year during the Ching Ming Festival, our family worships a boulder without a tombstone. Because our ancestors, who were fishermen for generations, lived as sea nomads and were buried in random locations after their deaths. Over time, the burial sites and even the names of our ancestors were lost, leading our elders to choose this boulder by the sea as a symbol of our forefathers.

Half a century ago, my grandfather brought my father to settle on Cheung Chau, and since then, our family has not returned to the sea. Although we came ashore, our hearts continued to drift. More than a decade ago, I moved to Taiwan, and like my father, I often gaze at the distant islands, uncertain which one is our true home.



我爸在爺爺葬禮。  
My father at his father's funeral.



我爸在前往我妹結婚的婚宴場地當中。  
My father on his way to my sister's wedding.





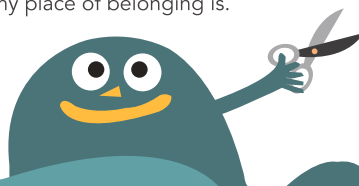
清明節時，家族眾人在一塊大石頭面前進行一場沒有墓碑的祭拜。

During the Ching Ming Festival, my family held a memorial ritual without an actual tombstone in front of a large stone.

## 導演的話

我從出生就在長洲生活，對我來說長洲很理所當然就是我的歸屬。而我爸在長洲已經生活了快五十年了，但他卻很常說長洲不是他的家，這讓我覺得很奇怪。可是當我做這個片子之後，我好像有點理解他了。因為我十四年前就來臺灣了，在臺灣很常會被叫港仔，回到長洲的時候又會很常被叫假臺灣仔。然後我在想，如果三十年後有人問我，臺灣是不是我的家的話，說不定我也很可能跟我爸一樣是回答不出來的。所以其實當我在問長洲是不是他的家的時候，可能也在問我自己，我的歸屬之地到底是哪裡？

Since I was born, I've lived on Cheung Chau, and to me, it naturally feels like home. However, my dad has lived on Cheung Chau for almost fifty years, but he often says that Cheung Chau isn't his home. I found it strange, but after making this film, I think I understand him a little bit. Because I moved to Taiwan fourteen years ago. In Taiwan, I'm often called a "Hong Kong kid." When I return to Cheung Chau, I'm often called a "fake Taiwanese." And I wonder, if someone asks me thirty years from now whether Taiwan is my home, I might not be able to answer, just like my dad. So, when I ask if Cheung Chau is his home, I'm possibly also asking myself where my place of belonging is.







## A Prayer

# 為你禱告

## 05

導演簡介

洪德高 Hong, Te-Gao



畢業於國立臺北藝術大學電影創作學系，演員、導演，情緒大起大落，享受擁抱。短片作品《未命名》曾入選舊金山國際同志影展、金馬影展，並獲上海酷兒影展最佳短片。

Graduated from the National Taipei University of the Arts, Department of Filmmaking, Actor, and Director, with great emotional ups and downs, enjoying hugs. The short film *Unnamed* was selected by the San Francisco International LGBTQ+ Film Festival, the Taipei Golden Horse Film Festival, and won the Best Short Film at the Shanghai Queer Film Festival.



## 故事簡介

一個負債累累活不下去的更生人，渴望證明自己存在的價值，不眠不休地練拳，關心他的人們卻接二連三地離開。

導演長時間記錄一同從基督教安置機構畢業的好友信辰，自以為的關愛卻成為信辰自我認同的阻礙。

A heavily indebted ex-convict struggles to survive while yearning to prove his worth. He trains boxing relentlessly, but those who care about him keep leaving one after another. This is a long-time documentary of the director's friend, Xin-Cheng, who graduated from a Christian rehabilitation center together, realizing that what he perceived as care has become an obstacle to Xin-Cheng's self identity.



剪輯指導 蘇明彥  
Editor Su, Ming-Yen

剪輯 宋承穎  
Editor Song, Cheng-Ying

成音 黃子芸  
Sound Shrimp Hsu  
調光 陳志明  
Colorist Jeremiah Chen



信辰的工地日常

Daily life at the construction site of Xin-Cheng.



練拳的信辰專注在擊打沙袋

Xin-Cheng focusing on hitting the sandbags during boxing practice.



2016 的德高與信辰  
De-Gao and Xin-Cheng in 2016.

## 導演的話

這個紀錄片始於一份過於單純的信仰，爾後真實呈現了我和信辰的成長歷程，記下了我的盲目，信辰的艱苦，衝撞著比起信仰更深刻鮮活的，生命本身的韌性。

This documentary began with an overly naive faith and later captured the growth journey of both Xin-Cheng and me. It recorded my tunnel vision and Xin-Cheng's struggles, confronting the resilience of life itself, which is far more profound and vivid than faith alone.





## Mended Together

# 你我的碎片

# 06

導演簡介

陳志明 Chen,Chih-Ming



臺灣藝術大學影音創作與數位媒體產業碩士班，  
曾任太極影音及視元素影視製作公司專業調光師。

Master's program of the National Taipei University of the Arts Graduate Institute of Creative Video and Digital Media Industry, former Lighting Designer of Digimax, Inc. and Digital Vision Ltd.



## 故事簡介

這是一個關於我妹妹突然自殺死亡的故事，也是一個破碎的家庭，面對親人的驟然離去，留下來的人要如何好好生活下去的故事。

This is a story about my sister's sudden suicide and how the members of a broken family struggled to carry on after the unexpected loss of a loved one.





用縫紉、針線、鈕扣、布、紙…等，將破裂的身體和心靈可以縫補回來，並且利用拼貼技法，將每一個人的臉重新拼上彼此的一部份，象徵你我的碎片記憶拼湊。

Using sewing, needles, thread, buttons, fabric, and paper, I mended the broken body and spirit. Through collage, I reassembled faces with pieces of one another, symbolizing the patchwork of fragmented memories we share.



如果可以，我好希望妳可以平安，透過金紙和火、將妹妹曾經寫下的文字，來傳達她的心情。

If only I could bring you peace. Through gold paper and fire, I reflected on the words my sister once wrote, conveying her emotions.





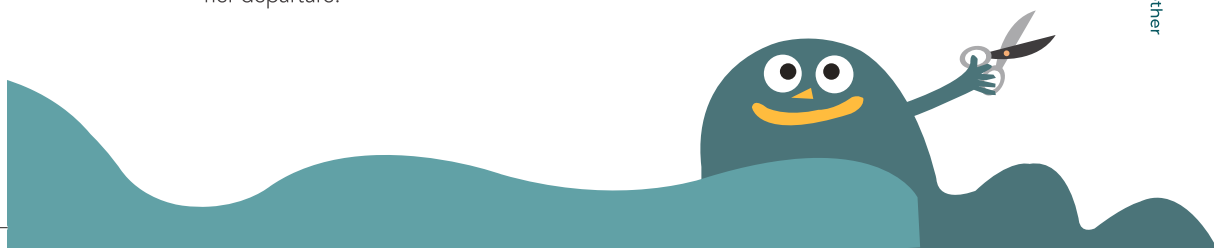
妹妹其實是一個堅強的女性，雖然困在憂鬱囚牢中，但很努力想逃出這一個窘境，並且用不同顏色的線來傳達情緒。

My sister was actually a strong woman. Despite being trapped in the prison of depression, she fought hard to escape. Different colors of thread were used to express her emotions.

### 導演的話

面對親人的驟然離去，我相信有經歷過的人，都會經歷很長一段時間的思念與悲傷交替，那段自癒的路途上的確是一件很不容易的事。同時在整理妹妹的遺物，卻也發現她的手機與電腦內滿滿都是她孩子們的相片，我想在她心中最牽掛不下就是他們，而她也盡了自己做母親的能力照顧，即使不捨也不再責怪她的離去。

Facing the sudden loss of a loved one, I believe anyone who has gone through the process must experience a long period of alternating between longing and sadness, the journey of self-healing is never easy. While sorting through my sister's belongings, I discovered that her phone and computer were filled with pictures of her children. I realized that they were her biggest concern, and as a mother, she did everything in her possession to care for them. Although it hurts me to lose her, I no longer blame her for her departure.







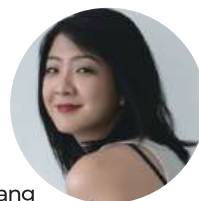
## The White Waters

# 白水

### 07

導演簡介

黃令華 Flora Linghwa Huang



受人類學與紀實影像訓練，長期關注移民、跨文化、女性個人生命、記憶與身體，認為電影與非虛構敘事是探索的一種方式。

Trained in anthropology and documentary filmmaking, has long focused on immigration, interculturalism, and women's personal lives, memories, and bodies. She views film and nonfiction narratives as a means of exploring these subject matters.



## 故事簡介

來自越南檳榔的金凰、印尼加里曼丹的細娟與中國廣西的長花，共同生活在嘉義東石濱海小鎮。跨國婚姻沒有帶給她們繁華生活，而是輾轉，在沒落漁村勞動、照顧家庭。她們除了接受命運，該怎麼在零碎的日常裡，擁有私密的抵抗與快樂？

Hoang from Ben Tre, Vietnam, Hsui-Juan from Kalimantan, Indonesia, and Chang-Hua from Guangxi, China, live together in the seaside town of Dongshi, Chiayi. Their international marriages did not lead to prosperity, instead, they found themselves drifting from place to place, working and caring for their families in a fading fishing village. Beyond accepting their fate, how can they carve out private moments of resistance and happiness amid their fragmented daily lives?





金鳳過年在家門口跟家人一起玩煙火

Hoang was enjoying fireworks with her family in front of their home.



金鳳一家在餐廳玩刮刮樂

Hoang was doing the lucky scratchcards with her family.



金凰在越南檳榔省拍了結婚照  
Hoang photographed her wedding in Vietnam.

### 導演的話

婚姻中的女性，時常是壓抑而沉默。90年代開始因為婚姻來臺的跨國婚姻女性，更可能因為文化差異、經濟壓力與階層落差，不得不成為只剩輪廓的影子，只為了家庭與他人付出。然而，隨著我與東石生活在偏遠寧靜小鎮的金凰、細娟、長花越來越熟識後，我看見的是充滿力量、對生活努力建立主導性、樂觀而不虛與委蛇的女性，經過了二十多年，仍然不斷自問活著的意義，並幽默應對著日常。《白水》所記錄的，是她們細緻的情緒、付出的身體與心裡呢喃的回憶。

Women in marriages are often suppressed and silenced. Those who came to Taiwan in the 1990s through international marriages, shaped by cultural differences, financial pressures, and class disparities, may find themselves reduced to mere silhouettes. They are frequently expected to sacrifice their personal identities, dedicating themselves entirely to their families and others. However, as I got to know Jin-Hoang, Hsui-Juan, and Chang-Hua, who live in the quiet, remote town of Dongshi, I found women full of strength. These women have worked hard to take control of their lives, staying optimistic, avoiding pretense, and facing the challenges of everyday life with humor. Even after more than twenty years, they continue to reflect on the meaning of life. The *White Waters* captures their subtle emotions, the physical and emotional efforts they invest in, and the memories that quietly echo within their hearts.





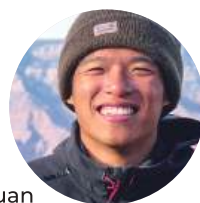
## The Wandering Nationals

### 僑樑

# 08

導演簡介

鄭博元 Cheng, Po-Yuan



臺灣人，父親為彰化人，母親為越南華僑，在臺北出生長大，從小喜歡自然戶外，嚮往科學研究，大學至研究所期間選擇海洋科學、海洋生物相關就讀。因緣際會在大二接觸影像編輯的工作而開始創作之路，擅長影像敘事，2021 年起開始嘗試紀錄片至今，夢想能夠成為紀錄片導演，記錄更多有價值的故事。

Born and raised in Taipei, Taiwan, he is the son of a father from Changhua and a Vietnamese-Chinese mother. From an early age, his love for nature and the outdoors, along with a passion for scientific research, led him to pursue studies in marine science and marine biology during his college and graduate years. In his sophomore year, he stumbled upon video editing, igniting his creative journey, with a focus on video storytelling. Since 2021, he has been exploring documentary filmmaking and aspires to become a director, capturing meaningful and valuable stories.



## 故事簡介

導演透過自身家庭的故事，與家族偷渡、逃難的軌跡，記錄下臺灣、美國、越南三地家人所發生不同的故事，以外婆為故事核心加以延伸至舅舅、姨媽在各地的生活狀況，以及移民後代之間對於自我身分認同的對話，越南華僑在戰後所建立的「僑樑」。

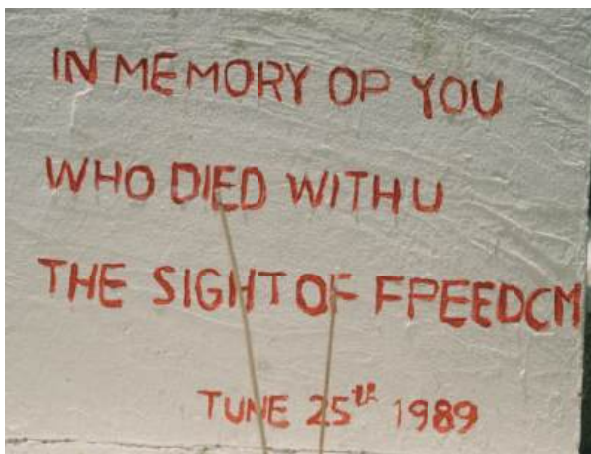
The director traces his family's stowaway and refuge journey across Taiwan, the United States, and Vietnam. The story centers around his grandmother, expanding to include the lives of his uncles and aunts across different places, and furthermore delves into the conversations on self-identity among immigrant descendants, the so-called "bridge" among post-war Chinese-Vietnamese communities.





住在美國的三堂舅，於加州的小西貢與我分享以前在越南的生活以及如何逃難到美國。

My third uncle, who lives in the U.S., shares with me stories of his life in Vietnam and his journey fleeing to the U.S. while we sit in Little Saigon, California.



在馬來西亞比東島上，舅舅們曾經待過的難民營，如今在墓碑上依然能感受到難民渴望自由的心。

On Bidong Island in Malaysia, where my uncles once stayed in refugee camps, the yearning for freedom still lingers among the gravestones left behind by refugees.



住在汐止的五舅舅，經營一間越南雜貨店，擁有中越雙語優勢，可以協助越南移工在臺灣處理大小民生問題。

My fifth uncle, who lives in Xizhi, runs a Vietnamese grocery store. With his bilingual skills in Chinese and Vietnamese, he assists Vietnamese migrant workers in Taiwan with various livelihood matters.

## 導演的話

如今，透過鏡頭下的家人，我有機會讓更多人見證這個族群在面臨困境和艱辛時的真實面貌。越南華僑的生活經歷，不僅僅是他們個人的故事，而是一幅戰爭對整個世界造成深遠影響的畫卷。戰爭帶來的不僅是死亡與破壞，還有無數心靈的創傷與身心的煎熬。透過家人的故事，我們可以觸摸到這個族群在逃難過程中經歷的每一個艱難時刻，感受他們在新環境中如何奮力重建生活的決心和勇氣。這些故事，如同電影般展現在我們眼前，不僅是對過去的回顧，更是對未來的啟發。

Now, by capturing my family through the lens, I have the opportunity to let more people witness the true face of this community in times of hardship and adversity. The life experiences of the Chinese-Vietnamese are not just personal stories, but a testament to the far-reaching impact of war on the entire world. Wars bring not only death and destruction but also countless heartbreaks and deep physical and mental suffering. Through the stories of my family members, we can feel every difficult moment this community endured during their refuge, and witness their determination and courage in rebuilding their lives in a new environment. These stories unfold like a movie before our eyes, serving not only as a reflection of the past but also as an inspiration for the future.







## Childhood In Between

# 我們的成年禮

### 09

導演簡介

蔡佳璇 Tsai, Chia-Hsuan



獨立影像工作者，求學經歷從科學跨越到人文，再游移到影像。關注女性、兒童、多元性別、跨國移動等議題。

An independent filmmaker, her educational journey has transitioned from science to the humanities and eventually to the realm of filmmaking. She focuses on issues such as women, children, gender diversity, and transnational mobility.



## 故事簡介

影片主角是一對兄妹，他們的母親伊尤絲（Euis）年少時因經濟困境放棄夢想，來臺擔任移工，後來結婚定居。如今兄妹倆的夢想也在逐漸萌芽，他們在印尼與臺灣文化之間，從童年走向青春，這是一趟不再回頭的旅行，也是獨特的跨文化成長經驗。

The protagonists of the film are siblings whose mother, Euis, gave up her dreams as a young girl due to financial difficulties and came to Taiwan to work as a migrant laborer before eventually marrying and settling down. Now, as the siblings' dreams begin to take root, they navigate the cultures of Indonesia and Taiwan, transitioning from childhood to adolescence—a journey from which there is no turning back, marked by a unique cross-cultural experience of growing up.





兄妹倆在關愛之家度過童年時光  
The siblings spend their childhood at Harmony Home.



參加成年禮遊行的妹妹  
The sister participates in the rite of passage parade.



割禮前一天參加成年禮遊行的哥哥

The brother, a day before his circumcision, participates in the rite of passage parade.

### 導演的話

2021 年，因為拍攝紀錄短片《有時 Mama，有時 Mimi》，我在關愛之家認識了伊尤絲與他的兩個孩子。2023 年夏天，伊尤絲邀請我一起回印尼家鄉，參加孩子們的成年禮儀式，這次寶貴的體驗促使我繼續拍攝紀錄兩位孩子的成長故事。身為「新二代」，兩個孩子會有什麼特別的際遇？孩子與母親的成長背景如此不同，他們的關係如何交織變化？我試圖站在貼近孩子的位置，和他們一起探索與理解這個世界，感受不同文化在他們生命中留下的印記、禮物與挑戰。

In 2021, while filming the documentary *Sometimes Mama, Sometimes Mimi*, I met Euis and her two children at Harmony Home. In the summer of 2023, Euis invited me to her hometown in Indonesia to attend her children's rite of passage. This valuable experience inspired me to continue documenting the children's growth story. As "second-generation" immigrants, what unique experiences do these two children encounter? With such different backgrounds from their mother, how do their relationships evolve and intertwine? I sought to stay close to the children, exploring and understanding the world alongside them, and witnessing how the marks, gifts, and challenges that different cultures have left in their lives.





## The Long Departure

# 孩子

# 10

導演簡介

蔣宣念 / 戢航

Jiang, Xuan-Nian / Ji, Hang



**蔣宣念** | 現以獨立電影工作者的身分生活在北京、成都兩地。曾就職於北京庫里影視，參與製片多部劇情電影，是電視劇《女士的法則》的編劇之一。同時，她以導演身分製作過多部紀錄短片。

**戢航** | 獨立紀錄片導演，關注女性議題與性少數群體生存現狀，曾服務於中國女權主義 NGO 團體“女權之聲”，後專門從事紀錄片創作。導演作品有《為了他們的晴朗》等。

Jiang, Xuan-Nian :

Currently reside between Beijing and Chengdu as an independent filmmaker. She worked at Coolie Films where she participated in the production of several feature films and was one of the writers for the TV series *Lady Of Law*. Additionally, she has directed and produced several short documentaries.

Ji, Hang :

An independent documentary director, she focuses on women's issues and the survival of sexual minorities. She previously worked with the Chinese feminist NGO Feminist Voices and later specialized in documentary filmmaking. Her directorial works include *For Their Sunshine*.



## 故事簡介

在同性婚姻不合法的中國，一對同志情侶，為了完成對一方父母的生育承諾決定去國外買精生子。她們要如何讓中國社會接納，這個孩子有兩個媽媽？

In China, where same-sex marriage is not legal, a lesbian couple decides to go abroad to purchase sperm in order to fulfill a promise made to one of their parents to have a child. How can they get Chinese society to accept that the child has two mothers?



製片 杜海 黃惠偵  
Producer Vincent Du Huang, Hui-Chen



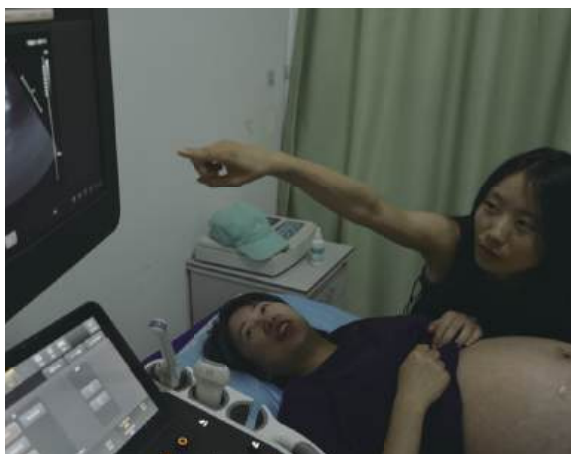
出發去做 IVF 手術前 航和念探討孩子出生後的養育問題

Before going for IVF surgery, Hang and Nian discuss the issue of raising their child after birth.



念給航打保胎針

Nian gives Hang an injection to sustain the pregnancy.



航和念看到 B 超的影像 感受到生命的跳動

After seeing the ultrasound image, Hang and Nian feel the heartbeat of life.

## 導演的話

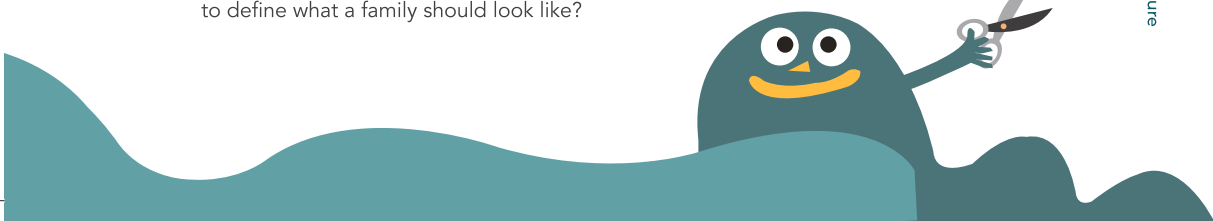
這是一個關於愛、責任與身分認同的家庭故事。以第一人稱“我們”為敘事主體，“我們”分別是主角「航」和「念」，我們的對話、念白貫穿影片。我們因為要建立一個彩虹家庭而共同面對著家人。在他們面前，我們所有的生活細節都顯得不那麼真實；因為父權制觀念根深蒂固地塑造著他們。現在，我們不想再掩飾了。如果我們都沒有勇氣在家人面前袒露自我，我們又怎麼有勇氣坦誠地去面對這個世界呢？

新家庭在強大的舊家庭面前，顯得如此脆弱。但家的形式到底該由誰來定義？

This is a family story about love, responsibility, and identity. Told in the first-person plural “we,” the main narrators are the characters Hang and Nian. Our conversations and voiceovers carry the narrative throughout the film.

We are facing our families together because we want to build a rainbow family. In front of them, all the details of our lives seem less real, as patriarchal values have deeply shaped their views. Now, we no longer want to hide. If we do not dare to reveal ourselves to our families, how can we find the courage to be honest with the world?

The new family feels so fragile in the face of the strong, traditional family. But who gets to define what a family should look like?







## Those Left Behind

# 那些被留下的人們

### 11

導演簡介

韓忠翰 Han,Chung-Han



韓忠翰，一個紀錄片工作者，一直以來，期望能在臺灣有限的製作資源之下，除了關注臺灣角落的小人物故事與刻劃他們努力不懈的生命力之外，也拍攝一些深度探討社會面相的紀錄片。

Han,Chung-Han, a documentary filmmaker, has always hoped that, despite the limited production resources in Taiwan, he can not only focus on the stories of ordinary people in Taiwan's hidden corners, capturing their unyielding vitality but also create documentaries that delve deeply into social issues.



## 故事簡介

這是一部關於自殺者遺族的紀錄片，講述了他們面對失去親人所遭受的痛苦和挑戰，以及如何逐漸恢復生活和希望的故事。

This documentary follows the surviving family of a suicide victim, telling the story of the pain and challenges they face after losing a loved one, and how they gradually reclaim their lives and find hope.





星儀 失去孩子的母親

Hsing-I, a mother grieving the loss of her child.



子珩 懷念媽媽的女兒

Tzu-Heng, a daughter longing for her mother.





正華 伴侶離去的孤獨

Cheng-Hua, the loneliness after a partner's departure.

## 導演的話

講述遺族如何面對自殺親人的死亡，應對家庭和社會的反應，同時，描繪他們所遭受的社會壓力和歧視，以及他們如何應對這些問題。

It explores how bereaved families cope with the deaths of their loved ones who died by suicide, how they respond to their families and society, and also highlights the social pressures and discrimination they face, as well as how they navigate and cope with these challenges.





## Between Farewells and New Beginnings

# 再見大我

# 12

導演簡介

顏齊瑩 Yen,Chi-Ying



顏齊瑩，雲林人。畢業於倫敦大學學院民族誌紀錄片碩士。

耽溺影像與文字，在田野裡學習、思辨、自省，關注女性、歷史、生死相關議題。相信紀錄片擁有溫柔又強大的力量，使「同理」和「對話」成為可能。

Yen,Chi-Ying is from Yunlin, Taiwan, and holds a master's degree in Ethnographic and Documentary Film from University College London. Passionate about images and words, she learns, reflects, and contemplates in the field, focusing on issues related to women, history, and life and death. She believes that documentaries possess a gentle yet powerful strength, making "empathy" and "dialogue" possible.



## 故事簡介

二十多年前從中國嫁來臺灣，姚佳怡輾轉來到單身老兵宿舍——大我新舍。如今身為遺孀，日子在照顧老兵與打零工之間緩慢流逝，回首過往與父母的關係，姚佳怡漸漸明白是什麼讓她走到這裡、成為現在的她。隨著宿舍即將拆除，未知的遷移也將再次啟程。

More than twenty years ago, Yao, Chia-Yi moved to Taiwan from China after marriage and eventually settled in the single veterans' dormitory, Dawoxinshe. Now a widow, her days pass slowly between caring for the veterans and working part-time jobs. Reflecting on her relationship with her parents, Yao, Chia-Yi gradually understands what brought her to this point and shaped who she is today. As the dormitory is about to be dismantled, the uncertainty of relocation looms once again.



剪接 黃聖鈞

Editor Huang, Sheng-Chun

動畫 李永傑

Animator Lee, Yung-Chieh



姚佳怡在呼吸病房照顧老兵裘爺爺

Yao, Chia-Yi takes care of veteran Grandpa Qiu in the respiratory ward.



農曆初一姚佳怡到龍山寺為故鄉的母親、裘爺爺與自己祈福

On the first day of the Lunar New Year, Yao, Chia-Yi goes to Longshan Temple to pray for her mother in her hometown, Grandpa Qiu, and herself.



座落於六張犁公墓山腳下的  
單身老兵宿舍——大我新舍  
The single veterans' dormitory,  
Dawoxinshe, is located at the  
foot of Liuzhangli Cemetery.

## 導演的話

這三年多來，我陪伴這群從中國大陸嫁到臺灣單身老兵宿舍的女性們面對生活、面對丈夫離世、面對可能失去居所的沮喪與擔憂。

在她們身上，我彷彿看見了自己的模樣，追尋幸福與安全感、對未知感到恐懼、緊抓不放的執念、被肯定支持的渴望。原來我一路追逐著、陪伴著的，不只是她們，還有我自己的影子。

我很想探問，大半輩子活在兩地的移動之間，她們是誰，將往哪去，又是為了什麼而成為了現在的模樣。

For more than three years, I have accompanied these women, who married into Taiwan's single veterans' dormitories from mainland China, as they face life, the death of their husbands, and the frustration and anxiety of potentially losing their homes.

In them, I saw a reflection of myself—searching for happiness and security, fearing the unknown, clinging tightly to something, and yearning for recognition and support. I realized that I wasn't just following and accompanying them, but also my own shadow.

I wanted to understand who they were, where they were headed, and what shaped them into who they are today, having spent most of their lives moving between two places.







## Solar Power Revelation

# 七股光電啟示錄

### 13

導演簡介

黃淑梅 Huang, Shu-Mei



黃淑梅，獨立紀錄片導演，長期以影像關注、介入環境議題，代表作有《在中寮相遇》、《寶島曼波》、《給親愛的孩子》、《家鄉保衛戰》、《馬頭山之戰》、《龍昇不打烊》及《依諾物語》。

Huang Shumei, an independent documentary director, has long been dedicated to addressing environmental issues through her films. Her notable works include *An Encounter with Chungliao*, *Formosa Dream*, *A Letter to Future Children*, *A Fight For My Hometown*, *Battle of Matou Mountain*, *Never Give Up*, and *The Tale of Ino Yumin*.



## 故事簡介

因應 2050 年淨零碳排的世界趨勢，政府從 2017 年全面發展綠能，宣示於 2025 年提升綠能達到 20% 的目標，中南部的農田、魚塭，成為光電業者競相入主的場域，臺南七股區十分之一的土地被用來建置光電場，原來的中壯代養殖人口因失去土地承租權而失業、外移，沿海的魚塭地景也變成一片「光電海」景，漁村的未來因綠能政策而發生天翻地覆的改變…

In response to the global trend of achieving net-zero carbon emissions by 2050, the government began fully developing green energy in 2017, setting a goal to increase the green energy ratio to 20% by 2025. Farmland and fish farms in central and southern Taiwan have become prime targets for optoelectronic companies competing for land. One-tenth of the land in Cigu Dist., Tainan City, has been repurposed for the construction of photovoltaic power plants. As a result, many middle-aged farmers have lost their rights to lease the land, leading to job loss and forced migration. Coastal fish farms have also been transformed into a "sea of photovoltaic power," drastically altering the future of fishing villages under the green energy policy.





七股是臺灣黑金文蛤最大產地

Cigu is Taiwan's largest origin of black gold clams.



七股漁民採取與候鳥共存的友善養殖模式

Fishermen in Cigu have adopted an eco-friendly aquaculture model to coexist with migratory birds.



簽約 20 年土地還可復還否

Can the land be restored after the 20-years contract?

## 導演的話

地狹人稠的臺灣，在短短 8 年時間，要提升綠能達到 20% 的目標，勢必要付出許多代價！風掣疾駛的能源政策下，有人失去賴以維生的土地，也有人從中獲取鉅額利益。

身為臺南人，看到南部家鄉的變化，我深深感慨！希望能透過這一部短片，如實記錄能源轉型過程中，七股這片土地與在地漁民所面臨的衝擊與變化…

Taiwan, a small and densely populated country, will have to pay a high price to reach its 20% green energy target in just eight years! Under the rapid implementation of energy policies, some have lost the land they rely on for their livelihoods, while others have reaped huge profits.

As a citizen of Tainan, I am deeply moved by the changes happening in my southern hometown! Through this short film, I hope to faithfully capture the impact and transformations faced by the land and local fishermen in Cigu during this process of energy policy transition.



## 2024 新北 天際影展

## 2024 New Taipei Theater

「新北天際影展」邁入第3年！長榮航空全航線機上娛樂系統上架全新一季「新北市紀錄片獎」精選作品，延續去年多元管道播映的好評，精選紀實影像同步登上 LINE TV 線上影音平台，同時，辦理實體展覽、親子教育講座，讓紀錄片的影響力向下扎根，更邀請活動大使簡嫚書為活動加持，分享對紀錄片的深刻感受。藉由「新北天際影展」，不分國籍、打破國界，讓世界看見新北市紀錄片獎的優秀作品，持續努力讓紀錄片多樣的主題、真實而獨特的文本，在每一次旅程與全球旅人相遇，在世界各地旅人心中撒下種子，也擴散臺灣紀錄片的影響力。

New Taipei Theater is entering its third year! EVA Air's in-flight entertainment system on all routes will feature a new season of selected films from the New Taipei City Documentary Film Award. Building on the positive feedback from last year's multi-channel broadcasting, the selected documentaries will be simultaneously available on the LINE TV online streaming platform. In addition, physical exhibitions and parenting seminars will be held to deepen the influence of the documentaries, with event ambassador Ms. Jian, Man-Shu endorsing the event by sharing her heartfelt reflections on the films. Through the New Taipei Theater, regardless of nationality or borders, the world can witness the outstanding works of the New Taipei City Documentary Film Award. Efforts continue to ensure the diverse themes and authentic, unique stories of these documentaries meet travelers around the globe, planting seeds in their hearts and spreading the influence of Taiwan's documentaries worldwide.





**Hearing from the Dolphin**

鯨之聲

張弘樑  
Zhang,Hong-Jie

27  
min



**Poetry of life**

誰先說再見

徐靖倫  
Hsu,Ching-Lun

79  
min



**The Journey of Becoming Truku**

還能有獵人嗎？

張素蓉  
Zhang,Su-Rong

27  
min



**Elephant on the island**

島上的大象

陳蔚慈  
Chen,Wei-Cih

27  
min



**The Man Who Cannot Be Excluded**

不排除判決書

施佑倫 / 林皓申  
Shih,Yu-Lun / Lin,Hao-Shen

60  
min



**Mutualism**

共生流浪

李亦軒  
Li,I-Hsuan

22  
min



**Family**

永順永和

游喬婷  
Yu,Chiao-Ting

28  
min



**Child Portrait**

孩子們

陸孝文 / 劉國正  
Lu,Hsiao-Wen /  
Liu, Kuo-Cheng

30  
min



**25kg**

25 公斤

邱繼亮 / 黎靜如  
Chiu,Chi-Liang / Li,Jing-Ru

29  
min



**The TASHI Village**

救命人

吳柏泓  
Wu,Po-Hung

30  
min



**Andy and Ailin**

只是想結婚

周少強  
Chou,Shao-Chiang

30  
min



**Grand Slam Dream**

夢想全壘打

林煥文  
Lin,Huan-Wen

31  
min





## 戶外 放映

Outdoor Cinema

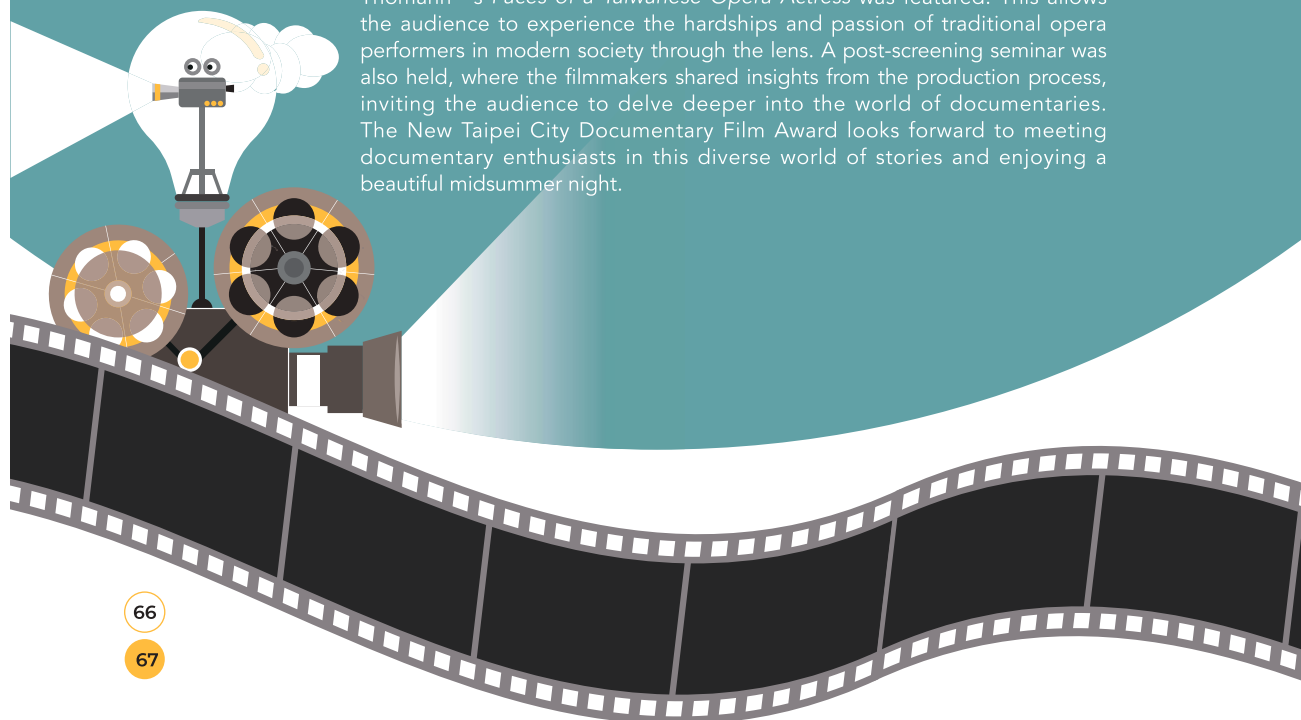
### 2024 新北市紀錄片獎 - 星空放映場

**Starry Sky Cinema for  
New Taipei City Documentary Films**

持續散布感動力量，擴大新北市紀錄片獎影響力，今年再次辦理大型戶外放映活動—星空放映場，在八里沙雕展辦理之際，帶著新北市紀錄片獎優選作品林煥文導演《廢墟裡的星光》到八里陪伴民眾，看見片中塗鴉、嘻哈文化的無限創意；另外也走出新北市，前進桃園中壢銀河廣場放映作品尚若白導演《逸心為戲》，讓觀眾透過鏡頭，感受傳統戲曲演員在現代社會的甘苦滋味，同時辦理映後座談，分享拍攝點滴，讓民眾更深入紀錄片世界，也期待與影迷在紀錄片多樣世界中相遇，享受綺麗的仲夏之夜。

Continuing to spread the emotional power of documentaries and expand the influence of the New Taipei City Documentary Film Award, the award once again organized a large-scale outdoor screening event this year—the Sky Cinema. Held alongside the Bali City Sand Sculpture Exhibition, the event presented Lin Huan-Wen's *Starlight in the Ruin*, an outstanding work from the New Taipei City Documentary Film Award, in Bali, where the public enjoyed the film's showcase of the limitless creativity of graffiti and hip-hop culture.

Additionally, the award extended beyond New Taipei City, bringing the screening to Galaxy Square in Zhongli, Taoyuan, where Jean-Robert Thomann's *Faces of a Taiwanese Opera Actress* was featured. This allows the audience to experience the hardships and passion of traditional opera performers in modern society through the lens. A post-screening seminar was also held, where the filmmakers shared insights from the production process, inviting the audience to delve deeper into the world of documentaries. The New Taipei City Documentary Film Award looks forward to meeting documentary enthusiasts in this diverse world of stories and enjoying a beautiful midsummer night.







## 海外 放映

Overseas Screenings

### 波士頓臺灣影展

Taiwan Film Festival of Boston

新北市紀錄片獎自 2019 年起，連續與波士頓臺灣影展合作多年，今年特別正式辦理「新北市紀錄片獎與波士頓臺灣影展簽署合作備忘錄暨年度形象影片發布會」，並通過將新北市紀錄片獎的得獎影片帶到波士頓，為未來的合作奠定深切基礎。

本屆波士頓臺灣影展主題「波光倒影」，想像電影院的燈光漸漸暗下，直到一片漆黑，是進戲院看電影最迷人的魔幻時刻。其中展映新北市紀錄片獎優選影片中兩部作品，黃淑梅導演《伊諾物語》紀錄片中主角伊諾以行動傳承泰雅文化，言行舉止蘊含自然能量，原來，人與自然萬物可以有如此真實而純美的關係；陳巧薇導演《野生之路》看見座落在臺東池上的野灣—臺灣東部第一間野生動物醫院，一群人因為對動物的愛聚集起來，一段段生命故事在此上演。當螢幕亮起，一幀幀電影畫面乘載著故事，宛若波士頓查爾斯河的粼粼波光，亦若臺灣北部淡水河的夕陽映在水波上的顏色，在觀影者的心中泛起瀲灩波光，期待在未來的每一年，也都能帶著優秀的臺灣影像在美國各地留下足跡！

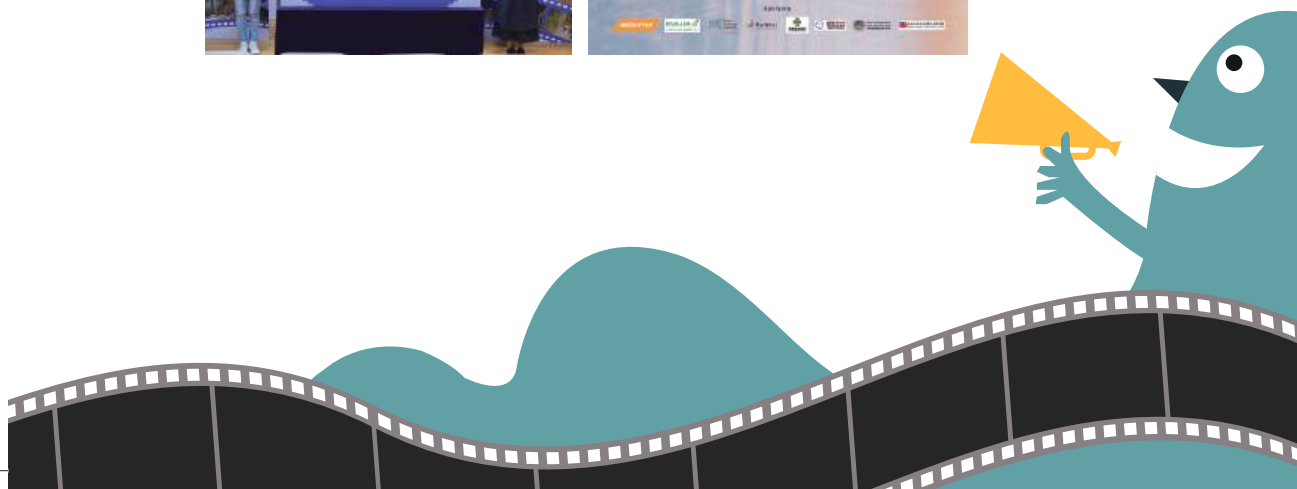
The New Taipei City Documentary Award have been collaborating with the Boston Taiwanese Film Festival since 2019. This year, they officially held the "New Taipei City Documentary Film Award and Taiwan Film Festival in Boston Memorandum of Understanding Signing Ceremony and Annual Feature Video" establishing a strong foundation for future collaboration by showcasing award-winning films from the New Taipei City Documentary Award in Boston.

The theme of this year's Boston Taiwanese Film Festival is "Ripples & Reflection" imagining the enchanting moment when the lights in the cinema dim into complete darkness, a magical experience of watching a movie.



Among the selected films from the New Taipei City Documentary Award are two works: *The Tale of Ino Yumin* by director Huang, Shu-Mei, which features the protagonist Ino actively preserving Atayal culture through action, revealing the natural energy in their words and deeds. This film beautifully illustrates the genuine and pure relationship between humans and nature. The second film, *Wild Road* by director Chen, Qiao-Wei, showcases the first wildlife hospital in eastern Taiwan, located in Taitung. It tells the stories of a group of people brought together by their love for animals, highlighting various life stories unfolding in this place.

As the screen lights up, each frame carries a story, reminiscent of the shimmering waves on the Charles River in Boston, or the colors of the sunset reflecting on the water of the Tamsui River in northern Taiwan. This creates a rippling beauty in the hearts of the viewers, fostering hope that every year will continue to bring outstanding Taiwanese imagery across various locations in the United States!



# 2024 新北市紀錄片獎 評審 / 監製的話

## Message from Judges/ Producers of 2024 NTCDF

初審評審 Judges for the Initial Review



史祖德 Gary Shih

德宇製作總經理 / 資深國際紀錄片製作人 / 淡江大學兼任助理教授  
General Manager of Dynamic Communication/Senior International Documentary  
Director And Producer/ Adjunct Assistant Professor in Tamkang University

當新北市紀錄片獎變成國內紀錄片圈指標的時候，我們該回過頭來看一下原本辦這個活動的初衷，今年有許多新生代到中生代的導演報名，議題涵蓋從性別議題、老齡、國族、環保、原民文化傳承、自我成長與家族反思等等，已經涵蓋了非常廣泛，新北市紀錄片獎不僅是中新生代尋找資源的地方，我們更歡迎成熟有資歷的導演能夠共襄盛舉，這部分就真的要請主辦方多多費心了！

As the New Taipei City Documentary Film Award have become a benchmark in the domestic documentary field, it's essential to reflect on the original purpose behind this event. This year, numerous emerging and mid-career directors have submitted works, covering a wide range of topics including gender issues, aging, ethnicity, environmental protection, indigenous cultural heritage, personal growth, and family reflections. The New Taipei City Documentary Film Award should not only be a platform for emerging and mid-career directors to seek resources but also a space where seasoned and established filmmakers are encouraged to participate. We urge the organizers to place more emphasis on this aspect of the event.



周文欽 Zhou, Wen-Qin 紀錄片導演 Documentary Director

今年的新北市紀錄片獎提案作品題材依然多元豐富，其質量也均在水平之上，要在其中挑出入選作品實屬不易。許多作品都在伯仲之間，期盼入選的作品能夠得到更多的支持順利展開，也鼓勵未入選的作品不需過早放棄。

The submissions for this year's New Taipei City Documentary Film Award continue to showcase a wide range of rich and diverse themes, with the overall quality consistently surpassing expectations. Selecting the final entries has proven challenging due to the closely matched caliber of many submissions. We hope that the chosen works will receive ample support for their successful development, and we also encourage those not selected to persevere and not give up prematurely.



陳志漢 Maso Chen 紀錄片導演 Documentary Director

今年比較特別的地方是，在企畫上不只是題材多元，而且許多都關注到內心層面的問題，像是有談到家庭議題、生命議題、移民議題等等，議題內容以及表現的形式都比以往更豐富，整體而言新北市紀錄片獎愈來愈國際化，也增加了的評選的難度。這次還有更多跨領域的創作者來搶飯碗，我們這些紀錄片導演們要小心了！

What sets this year's submissions apart is not only the diversity of subject matter but also a deeper focus on internal aspects, such as family issues, life challenges, and immigration. The depth and presentation of these topics are richer than before. Overall, the New Taipei City Documentary Film Award are becoming increasingly international, which has made the judging process more challenging. This year, we're also seeing more cross-disciplinary creators entering the competition, so we documentary filmmakers should really stay on our toes!



**陳皓玫** Chen,Hao-Mei 紀錄片「kulumaha 回家吧！原聲」導演 / 看見·齊柏林基金會 影像顧問  
Director of the documentary "Behind the Singing"  
/ Chi Po-lin Foundation Consultant

評選標準：觀眾是否想看？議題或題材是新的發現？導演有觀點和手法嗎？值得在大銀幕觀看的作品嗎？能否透過紀錄片，認識不一樣的族群，提起某種意識或關懷，得到什麼啟發或新知。其中兩部動畫視覺提案，說故事手法創新，但不確定是否符合紀錄片定義。依照以上思考取捨選出 24 部，謝謝提案者能夠發掘和關心這些人物、題材和故事，讓我也收穫了臺灣多元自由的精彩。

Judging Criteria: Does the audience want to see it? Is the subject or theme a fresh discovery? Does the director present a distinct point of view and approach? Is it a work that is worthy of the big screen? Can the documentary help the audience understand a different community, raise awareness of certain issues, or inspire new insights and knowledge? Among the submissions, two animated visual proposals stood out for their innovative storytelling techniques, though there was some uncertainty about whether they fit the definition of a documentary. Based on these considerations, I have selected 24 films. I would like to extend my thanks to the proposers for uncovering and caring about these characters, themes, and stories, which allowed me to experience the vibrant diversity and freedom of Taiwan.



**黃亞歷** Huang,Ya-Li 電影導演 Documentary Director

本次投件多關注於家庭記憶回溯與親情關係、生命倫理議題、文化尋根的艱困處境、人為開發及國家政策之於生態環境等問題；各自反映了當代社會裡，個人與家庭、社會及政經結構之間的各種相互關係，並嘗試從中提出多面性的關注，同時也為目前臺灣社會各年齡階層、族群，或不同階段的生命境遇和歷程、生活態度、文化傳承和自然永續之課題，留下了充滿省思的觀察與探索。

The submissions mainly focus on issues such as family memory and kinship, life ethics, the challenges of cultural heritage, human development, and national policies impacting the ecological environment. Each reflects the complex interrelationships between individuals, their families, society, and the political and economic structures of contemporary life. These works raise multifaceted concerns while offering insights into the life circumstances, attitudes, cultural heritage, and environmental sustainability across various ages, ethnic groups, and stages of life in Taiwanese society. At the same time, they leave us with reflective observations and explorations, providing a deeper understanding of Taiwan's diverse and evolving society.

#### 公開提案會評審 Judges for the Public Review



**王 師** Steve Wang 牽猴子股份有限公司 共同創辦人 Activator Co., Ltd Co-Founder

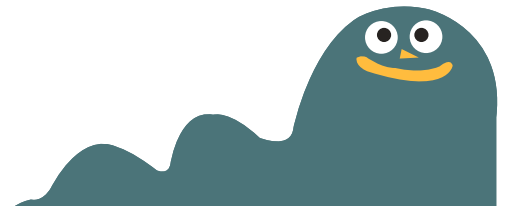
很榮幸今年能以評審的身分參與新北市紀錄片獎。在為期三天的活動中，無論從其他評審的發言，或是每一組提案團隊的簡報呈現與片花內容，我都感到獲益良多。非常期待入選的每一部作品都能順利完成，也勉勵本屆未能入選的企劃案能繼續努力，爭取每一次曝光與交流的機會。紀錄片這條路漫長且艱辛，新北市紀錄片獎永遠與你同行。


It has been an honor to serve as a judge for this year's New Taipei City Documentary Film Award. Over the course of the three-day event, I have gained valuable insights from the speeches of my fellow judges, as well as from the presentations and film clips of each submission. I eagerly look forward to the successful completion of the selected works and encourage the projects that were not chosen to keep pushing forward, seizing every opportunity for exposure and exchange. The journey of documentary filmmaking is long and challenging, but the New Taipei City Documentary Film Award will always stand with you.



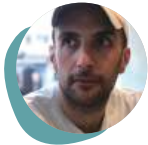
**林靖傑** Lin,Jing-Jie 電影 / 紀錄片導演 Film and Documentary Director

新北市紀錄片提案大會是最有創意、最有誠意的政府補助政策。在這公開提案大會中，紀錄片提案者與評審充分交流，並開放給任何對紀錄片有興趣者旁聽，其觀念、理念的激盪所形成的建設性，已遠遠超過是否獲選這件事。希望這提案大會可長長久久辦下去。





The public pitching of The New Taipei City Documentary Film Award is the most creative and genuine government grant initiative. In this public pitching event, documentary proposers and judges can exchange thoroughly, and the event is open to anyone with an interest in documentary filmmaking. The exchange of ideas and concepts that arises during the process is far more constructive than the outcome of the selection itself. I sincerely hope that this pitching event will continue for many years to come.



**陳璽文** Stefano Centini

製作人 / 導演 / 飛望影像創辦人 (義大利 / 臺灣)  
參與的電影、紀錄片、VR 計畫入圍過坎城、威尼斯、柏林等影展

Producer/Director/Founder of Volos Films (Italy/Taiwan), with films, documentaries, and VR projects that have been nominated at festivals such as Cannes, Venice, and Berlin.

新北市紀錄片影展每年能夠展現出臺灣紀錄片的活力與多元性。能夠建立這樣的平台是非常難得，年輕跟資深創作者都有意識它的重要性，並且使用新北所提供的資源與豐富的故事。未來希望這樣的平台能夠扶植他們的創作，同時也可以孕育更多喜歡紀錄片的一般觀眾，而產生創作者與一般觀眾更多對話的空間，讓新北能見度提高、紀錄片觀眾越來越廣。

Every year, the New Taipei City Documentary Film Award demonstrates the vitality and diversity of Taiwan's documentary film community. Establishing such a platform is a rare opportunity, and both young and veteran creators recognize its importance, taking advantage of the resources and rich storytelling that New Taipei City has to offer.

In the future, we hope that this platform can foster their creativity and nurture a wider audience for documentaries. By creating more opportunities for dialogue between creators and the general audience, we aim to enhance the visibility of New Taipei and expand the audience for documentaries.



**曾文珍** Tseng Wen-Chen 紀錄片導演 Documentary Director

新北紀錄片獎公開提案大會是一個魔幻奇妙的場域，聚集了許多熱情的紀錄片工作者，透過提案進行，在分享與對話的過程中，讓我們有機會聽到關於身分認同、家族遷移、自我生命故事與環保、性別等多元且動人的拍攝題材。拍紀錄片，有時是一步一腳印，有時是匍匐前進，莫忘初衷，大膽地呈現的觀點，期許這些優選影片都能順利完成。

The public pitching of The New Taipei City Documentary Film Award is a magical and marvelous space that brings together many passionate documentary filmmakers. Through the sharing and conversations during the pitching process, we have the opportunity to explore diverse and touching subjects such as identity, family migration, personal life stories, environmental protection, and gender. In documentary filmmaking, sometimes you must take one step at a time, and other times you may need to crawl forward. Never forget your original intention, and boldly present your viewpoints. We hope that these selected films will be completed successfully.



**黃信堯** Huang Hsin-Yao 導演 Director

題材的多元性及美學挑戰有待創作者們多加努力。

有些好的題材，可惜在提案階段的想法不夠完整或成熟、或流於俗套。期待再一年的精進後，明年再來參加提案大會。

齊柏林環境獎部份，環境議題的提案，有些創作者的想法過於耽溺，把環境議題簡化成一個個人的浪漫主義，視野變得狹隘，看不到更全面的環境議題。

The diversity and aesthetic challenges of the subject matter are areas where creators need to put in more effort. There were some promising themes; however, the ideas were either not complete or well-developed enough at the proposal stage, or they leaned too much toward clichés. We look forward to seeing these works participate again next year after a year of improvement.

72

Regarding the Chi Po-Lin Documentary Award, some creators became too obsessed with environmental issues, simplifying them into a form of personal romanticism. This narrow perspective prevented them from seeing the broader environmental issues as a whole.

73





**許哲嘉** Hsu, Che-Chia 紀錄片導演 Documentary Director

作為個人初次提案會評選，整個歷程下來，我是興奮的。看見那些跨足從臺灣的在地性、香港、中國、越南、印尼等區域，切入面向從性別、自我、家族、外籍配偶、更生人、原住民，我看到提案導演們從旁觀、介入、反身性等，這些多從角色與位置的探問、關懷、質疑與反思，作為同樣身為紀錄影像工作者，因為這些提案的內容，我是興奮的、新奇的、好奇著這個世界的多元、多重、矛盾、衝突與和解，期待新北紀錄片持續成為紀錄片工作者重要的發聲、資源、展演的平台。

As a first-time judge of the public pitching, I am thrilled by the entire process. It has been exciting to see proposals from creators who have crossed over from Taiwan's localities, as well as from Hong Kong, China, Vietnam, Indonesia, and other regions. I have encountered a range of topics, including gender, self-identity, family, foreign spouses, newborns, and indigenous communities.

The directors approached their proposals from various perspectives such as spectatorship, intervention, and reflexivity. These works often stem from roles and positions of inquiry, care, questioning, and reflection. As a documentary filmmaker myself, I was both excited and surprised by the content of these proposals. I feel a sense of wonder and curiosity about the diversity, multiplicity, contradictions, conflicts, and reconciliations in our world.

I hope that the New Taipei City Documentary Film Award will continue to serve as an important platform for documentary filmmakers to express their voices, share resources, and showcase their work.



**雷震卿** Lei, Chen-Chin 資深剪輯師 / 國立政治大學傳播學院副教授  
/ 臺北藝術大學電影系助理教授

Senior Editor/College of Communication, National Chengchi University Associate Professor/Taipei National University of the Arts Assistant Professor

2024 新北市紀錄片獎提案依然關照多元履及深處，令人目不暇給卻也感動良久。進入初選的提案，題材大多具備歷史代表性值得被記錄。接下來就看提案人能否掌握核心價值，經營深刻，進而精準表述。發現題材，觀察並進一步關注，啟動了彼此的探問與設想，大家一起努力，經由記錄過程的相處和理解，找對說故事的方向。

The submissions for the 2024 New Taipei City Documentary Film Award are still full of diversity and depth, which is both exciting and touching. Many of the proposals that made it through the preliminary round focus on historically important topics that are definitely worth documenting. The next challenge is for the proposers to really get a handle on the core values, dive deeper into the subject, and tell the story clearly and effectively.

As we explore these topics and observe more closely, it sparks conversations and ideas. Together, through the process of engaging and understanding, we'll find the best way to tell the story.

決選評審 Judges for the Final Review



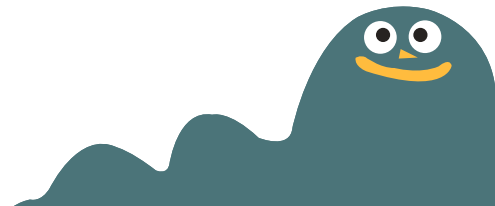
**楊力州** Yang, Li-Chou 導演及監製 Producer / Director

從監製工作坊到最後的決賽評審，自己經歷了每一位創作者的路程及細節，有的作品扎實地落在導演企劃脈絡，有的比原始提案更迸出驚人的風采，但最後作品總會完成，或也不需完成，這裡是馬拉松的轉折點，是調整方向、蓄積能量的時刻。

此外，作為紀錄片的支持及發聲管道，欣喜本屆除了性別、認同、自我療癒、環境之外，另有較少見的歷史題材被探究，這樣的多樣性將構成此獎項的寬度。

From the production workshop to the final judging, I have witnessed each creator's journey and the intricate details of their work. Some projects stayed true to the directors' original concepts, while others exceeded expectations, surpassing the initial proposals with remarkable brilliance. Ultimately, work may be completed—or perhaps it doesn't need to be—because this is the turning point in the marathon, the moment to adjust course and gather strength for what's next.

Additionally, as a supportive and vocal platform for documentaries, I am delighted to see that this year's submissions not only explore themes of gender, identity, self-healing, and the environment but also delve into lesser-known historical topics. This diversity will broaden the scope of the award. I hope that this pitching event will continue for many years to come.





**賀照緹** Ho,Chao-Ti

電影製片 / 導演 Film Producer / Director

影片主題聚焦於當今社會現象，有關注心理危機、死亡議題、新住民、難民等題材，面向豐富。幾部影片在形式上有創新的意圖，值得鼓勵。

Focusing on contemporary social phenomena, the films explore a diverse range of themes, including psychological crises, death, new immigrants, and refugees. Several films also demonstrate innovative approaches in form, which are highly commendable.



**褚明仁** Arthur Chu

國家電影及視聽文化中心 董事長  
Chairman of Taiwan Film and Audiovisual Institute

隨著紀錄片定義在新世紀巨變下的扭轉，這回欣見本屆新北市紀錄片獎的參賽的影片，有更多元視角的關照與攝製手法，探索公民社會與在地社會結構鍊中，人的生命遭遇存在於社會關係網與地球村的連結，這正是紀錄片能吸引人並受重視的要素，也是評審過程中，今年 13 部作品皆讓人看得興味盎然主因。

As the definition of documentary film shifts in the new century, we are pleased to see that this year's submissions for the New Taipei City Documentary Film Award offer a more diverse range of perspectives and filming techniques. These films explore the links between civil society, local social structures, and the life encounters that exist within the web of social relations and the global village. This is precisely what makes documentary films so compelling and highly valued. It is also why the judging process for this year's 13 submissions was so enjoyable.



**韓欣欣** Sunny Han

紀錄片製作人 / 羅威國際製作總監  
Documentary Producer / Managing Director of Local Tiger International

獨特的故事與觸動人心的主角，成就了一部紀錄片的精采。今年的決選影片，繼續了新北紀錄片獎所傳達的感動，同志伴侶遇到的傳宗接代難題、60 年代的神風特技隊，這些與眾不同的故事與觀點，開啟了我們不同的視角；自殺遺族如何在生活中掙扎前進、家族脈絡的梳理、新住民與二代的困境，則讓我們見識到一場與深層感情的直球對決。甚麼是一部好看的紀錄片？就是當觀影完畢之後，你還能細細咀嚼這種感動。

Unique stories and heart-touching protagonists are what make a documentary truly exceptional. This year's finalists have continued to deliver the moving messages of the New Taipei City Documentary Film Award. From the challenges faced by same-sex couples in passing on their family lineage to the tales of the Kamikaze Stunt Team of the 1960s, these diverse stories and perspectives have opened our eyes to new ways of seeing the world. The struggles of suicide survivors, the reconciliation of family context, and the dilemmas faced by newcomers and second-generation immigrants offer us a direct encounter with deep-seated emotions.

What makes a good documentary? It's a film that lingers in your heart, leaving you to savor the emotion long after the movie has ended.



**江松長** S.Leo Chiang

導演 Director

很高興看到新北市紀錄片獎表彰了如此多元的作品。這些豐富多樣的題材，正反映了我們在臺灣所處的多元社會，而多樣的敘事風格則展現了臺灣紀錄片社群的持續壯大。我希望創作者們能繼續更深入地探索他們的題材，並思考創新且具影響力的新方法，將他們深具意義的故事傳達給更廣泛的觀眾。我非常期待看到這些作品持續發展。

It's wonderful to see the New Taipei City Documentary Film Award recognizing such a diverse range of works. The richness and variety of subjects reflect the multicultural society we live in Taiwan, while the array of narrative styles showcases the continuous growth of the documentary community. I hope that the creators will continue to delve deeper into their topics and find new, innovative, and impactful ways to share their meaningful stories with a broader audience. I look forward to seeing these works continue to evolve and flourish.



陳志漢 Maso Chen

紀錄片導演 Documentary Director

因為這一屆也擔任了初選評審，所以又有機會擔任監製工作坊的老師是很幸福的一件事，整整兩天跟入選的導演們都暢談得很深入，可以聽見每位導演在不同階段想要突破的點，感覺紀錄片圈真的充滿了希望。非常燒腦也非常有意義的兩天，期待我們這些監製老師的提醒及建議，有機會造就更好的作品。

Since I also served as a preliminary judge this year, I feel incredibly fortunate to have the opportunity to be a mentor at the production workshop as well. Over these two days, I had in-depth conversations with the selected directors, getting to understand what each of them hopes to break through at different stages of their projects. It truly made me feel optimistic about the future of the documentary industry. These two days were both mentally exhausting and deeply meaningful, and I'm hopeful that with all the feedback and guidance we mentors provided, we can help bring about even better work.



許哲嘉 Hsu, Che-Chia

紀錄片導演 Documentary Director

透過 2024 年的監製工作坊的參與，深深動容於各個創作者在身處各種時間、空間、歷史、記憶之間的探詢，在冒險、溫柔、悲傷、犀利、堅決的各種導演成員姿態之中，我很高興有機會在兩天的極高濃度討論之中成為一個陪伴者、對話者、甚至是回看者，祝福旅程中所有相遇。

Through my participation in the 2024 Production Workshop, I was deeply moved by the creators' exploration of different times, spaces, histories, and memories. Among the adventurous, tender, sorrowful, sharp, and resolute approaches of the directors, I was grateful for the chance to be a companion, a dialoguer, and even a re-watcher during the two days of intense discussion. Wishing blessings to everyone I encountered on this journey.



賀照緹 Ho, Chao-Ti

電影製片 / 導演 Film Producer / Director

我總是從各種工作坊作品中看到社會變遷。藉由紀錄者的眼睛，閱讀大家拿起攝影機的動機；也從紀錄者選出的題材中，理解這個展開在面前的世界，遭遇甚麼樣的困境和挑戰。與其說我是監製老師，不如說是吸收這些精華的學徒。今年的作品，安靜而自省，同時在情感上十分濃烈。那些關於死亡、失落和追尋的故事，在寧靜中震天價響，不斷衝擊我的心靈。感謝參與者分享這麼多令我印象深刻的故事！

I've always witnessed social changes through the works presented in various workshops. Through the eyes of the documentarians, I can sense the motivations behind why they picked up the camera. And from the subjects they've chosen, I gain a deeper understanding of the dilemmas and challenges that unfold in the world before us. Rather than being a mentor, I feel more like an apprentice, absorbing the essence of these works. This year's submissions are quiet and introspective, yet intensely emotional. Stories of death, loss, and searching continue to resonate deeply with me, shaking me in their stillness. I'm truly grateful to the participants for sharing such powerful and unforgettable stories!

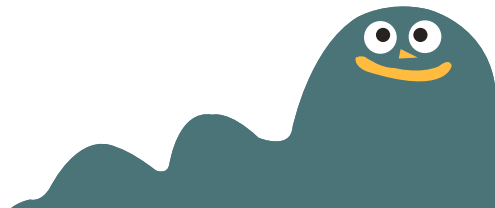


楊力州 Yang, Li-Chou

導演及監製 Producer / Director

我是幸福及幸運的，在二天內經歷十多個深刻的拍攝計畫，聽著導演們傳達著創作中的雀躍、焦慮...，我能做的就只是陪伴著，給予支持和建議。最終作品都會完成，此刻，我只想張開雙臂對你們說：嗨，歡迎來到紀錄片的世界！這裡優雅、殘酷、偉大，然後你會受苦、在自己的作品裡死過一回，最後找到了價值。

I feel happy and fortunate to have experienced over ten profound shooting projects in just two days, listening to directors share their excitement and anxiety throughout the creative process. All I could offer was companionship, support, and advice. In the end, the work will be completed, and right now, I just want to open my arms and say: Hi, welcome to the world of documentary! It's elegant, brutal, and great; you'll suffer and feel like you've died within your own work, but ultimately, you'll discover its value.





# 2024 新北國際 紀錄片月 場次表

2024 New Taipei City  
International Documentary  
Film Month

## 人物誌

時代洪流中的大小人物  
Somebody and somebody

單元  
**1**

## 自由與真相

驟變的歷史足跡  
Liberty: Somewhere in Between

單元  
**2**

## 環境與自我

內外交迫  
External and internal growth

單元  
**3**

## 2024 新北市紀錄片獎 優選作品

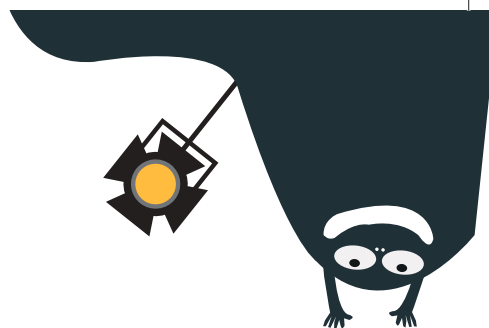
2024 New Taipei City Documentary Film  
Award

單元  
**4**



76

77



11/03 (日)	曦曦 Xixi	● 吳璠 ★ Wu,Fan	13:00-16:00 國家電影及視聽文化中心 Taiwan Film and Audiovisual Institute	100 min
11/06 (三)	公園 Taman-taman (Park)	● 蘇育賢 Su,Yu-Hsien	14:00-15:41 新北市立圖書館總館 New Taipei City Library	101 min
	撼山河 撼向世界 Free Beats : The Musical Journey of CHEN Ming Chang	● 林正盛 Lin,Cheng-Sheng	18:30-20:21 府中 15 Fuzhong 15	111 min
11/07 (四)	詩 Elegies	● 許鞍華 Ann Hui	14:00-15:42 新北市立圖書館總館 New Taipei City Library	102 min
11/08 (五)	青春 (春) YOUTH (Spring)	● 王兵 Wang,Bing	13:00-16:35 新北市立圖書館總館 New Taipei City Library	215 min
11/09 (六)	戰場日記 20 Days in Mariupol	● 米斯蒂斯拉夫·切爾諾夫 Мстислав Чернов	16:30-18:04 府中 15 Fuzhong 15	94 min
11/10 (日)	★七股光電啟示錄 Solar Power Revelation	● 黃淑梅 ★ Huang,Shu-Mei	14:00-16:00 府中 15 Fuzhong 15	24 min
	★高山遊民 The Rover	● 王安民 ★ Wang,An-Min	16:30-18:30 府中 15 Fuzhong 15	30 min
	★叛逆未亡人 The Wi(n)dow	● 吳星螢 ★ Wu,Hsing-Ying	16:30-18:30 府中 15 Fuzhong 15	29 min
	★當轟隆隆聲再響起時 When the rumble sounds again	● 林煥文、林怡靚 ★ Lin,Huan-Wen/ Lin,Yi-Jing	16:30-18:30 府中 15 Fuzhong 15	30 min



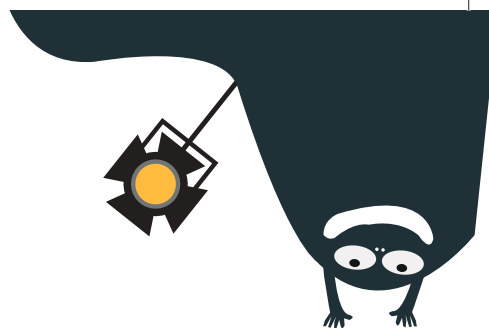
# 2024 新北國際 紀錄片月 場次表

## 2024 New Taipei City International Documentary Film Month

11/13 (三)	老查某 Lauchabo	● 蔡晏珊 ★ Tsai,Yann-Sha	18:30-20:10 府中 15 Fuzhong 15	69 min
11/14 (四)	美國大選：塗鴉之戰 Democracy under Siege	● 勞拉尼克斯 ★ Laura Nix	16:00-18:30 府中 15 Fuzhong 15	89 min
	金門 Island in Between	● 江松長 ★ S. Leo Chiang	府中 15 Fuzhong 15	19 min
11/17 (日)	彼岸之島 Nomads of the Island	● 冼濤楊 ★ Frankie Sin	14:00-16:00 府中 15 Fuzhong 15	25 min
	為你禱告 A Prayer	● 洪德高 ★ Hong,Te-Gao	府中 15 Fuzhong 15	26 min
	你我的碎片 Mended Together	● 陳志明 ★ Chen,Chih-Ming	16:30-18:30 府中 15 Fuzhong 15	15 min
	白水 The White Waters	● 黃令華 ★ Flora Linghwa Huang	府中 15 Fuzhong 15	28 min
11/20 (三)	長春事件 Eternal Spring	● 傑森·洛夫特斯 Jason Loftus	18:30-20:36 府中 15 Fuzhong 15	86 min
	當飛機飛過 When Airplanes Fly Across	● 李立劭 Lee,Li-Shao	府中 15 Fuzhong 15	40 min
11/21 (四)	孩子們 Child Portrait	● 陸孝文 / 劉國正 Lu,Hsiao-Wen / Liu, Kuo-Cheng	18:30-19:31 府中 15 Fuzhong 15	61 min
11/22 (五)	平行世界 Parallel World	● 蕭美玲 ★ Hsiao,Mei-Ling	17:20-21:00 府中 15 Fuzhong 15	177 min

78

79



11/23 (六)	十方之地 Obedience	● 黃肇邦 ★ Wong,Siu-pong	16:30-17:41 府中 15 Fuzhong 15	71 min
11/24 (日)	僑樑 The Wandering Nationals	● 鄭博元 ★ Cheng,Po-Yuan		28 min
	我們的成年禮 Childhood In Between	● 蔡佳璇 ★ Tsai,Chia-Hsuan	14:00-16:00 府中 15 Fuzhong 15	29 min
	孩子 The Long Departure	● 蔣宣念、戢航 ★ Jiang,Xuan-Nian / Ji,Hang		30 min
	那些被留下的人們 Those Left Behind	● 韓忠翰 ★ Han,Chung-Han	16:30-18:30	30 min
	再見大我 Between Farewells and New Beginnings	● 顏齊瑩 ★ Yen,Chi-Ying	府中 15 Fuzhong 15	30 min
11/26 (二)	念念眷村： 文學裡的眷村故事 In Perpetual Nostalgia: Tales of the Military Dependents' Villages in Literature	● 黃玉珊、陳堯興 Huang,Yu-Shan / Chen,Yiao-Hsing	依影城檔期安排 中和環球威秀影城 VIESHOW Cinemas Global Mall	80 min
11/27 (三)	荒野心家園 A New Kind of Wilderness	● 西爾耶·埃文斯莫·雅各布森 Silje Evensmo Jacobsen	18:30-19:54 府中 15 Fuzhong 15	84 min
11/28 (四)	塞納河上的船屋 On the Adamant	● 尼可拉斯菲力柏特 Nicolas Philibert	18:30-20:19 府中 15 Fuzhong 15	109 min
11/29 (五)	雪水消融的季節 After the Snowmelt	● 羅苡珊 Lo,Yi-Shan	依影城檔期安排 板橋秀泰影城 ShowTime Cinemas Banqiao	110 min



## 紀錄片 行銷 協助

## Marketing Assistance for Documentary Films



新北市紀錄片獎，為鼓勵曾獲本市紀錄片獎之優選影片持續發揮紀實影像的感人力量，讓更多觀眾欣賞優質紀錄片，特辦理行銷協助專案，只要是新北市紀錄片獎優選作品發展成長片上院線，就有機會獲得行銷協助金。今年提供紀實長片《雪水消融的季節》行銷協助補助新臺幣 10 萬元，該片是 2018 年新北市紀錄片獎優選影片《之後的那些日子》衍生長片，一部關於失去與面對失去的故事，期待紀實影像帶給民眾多樣的真實感動，也希望未來更多新北市紀錄片獎的優選作品能在院線與民眾相見。

The New Taipei City Documentary Film Award has launched a marketing assistance program to encourage selected films, which have previously won the city's documentary awards, to continue demonstrating the emotional power of documentary images and allow more viewers to appreciate quality documentaries. Any selected work from the New Taipei City Documentary Film Award that is developed into a feature-length film and released in theaters has the opportunity to receive marketing assistance grants. This year, a marketing assistance grant of NT\$100,000 is being provided for the documentary feature film *After the Snowmelt*, a spin-off of the 2018 New Taipei City Documentary Film Award-winning film *Afterwards*, which tells a story about loss and confronting loss. The New Taipei City Documentary Film Award looks forward to seeing documentary films bring a variety of real-life emotions to the public, and hopes that more New Taipei City Documentary Film Award-winning works will be shown in theaters and meet the audience in the future.



## 2024 新北市紀錄片獎系列活動

出版者 新北市府新聞局  
電話 02-2960-3456  
發行日期 113 年 10 月  
指導單位 新北市政府  
主辦單位 新北市政府新聞局  
執行單位 巧克科技新媒體股份有限公司



官方網站



官方臉書

## 2024 NTCDF

Publisher Department of Information of New Taipei City Government  
Phone 02-2960-3456  
Date October, 2024  
Adviser New Taipei City Government  
Organizer Department of Information of New Taipei City Government  
Implementer CHOCO Media Entertainment

